

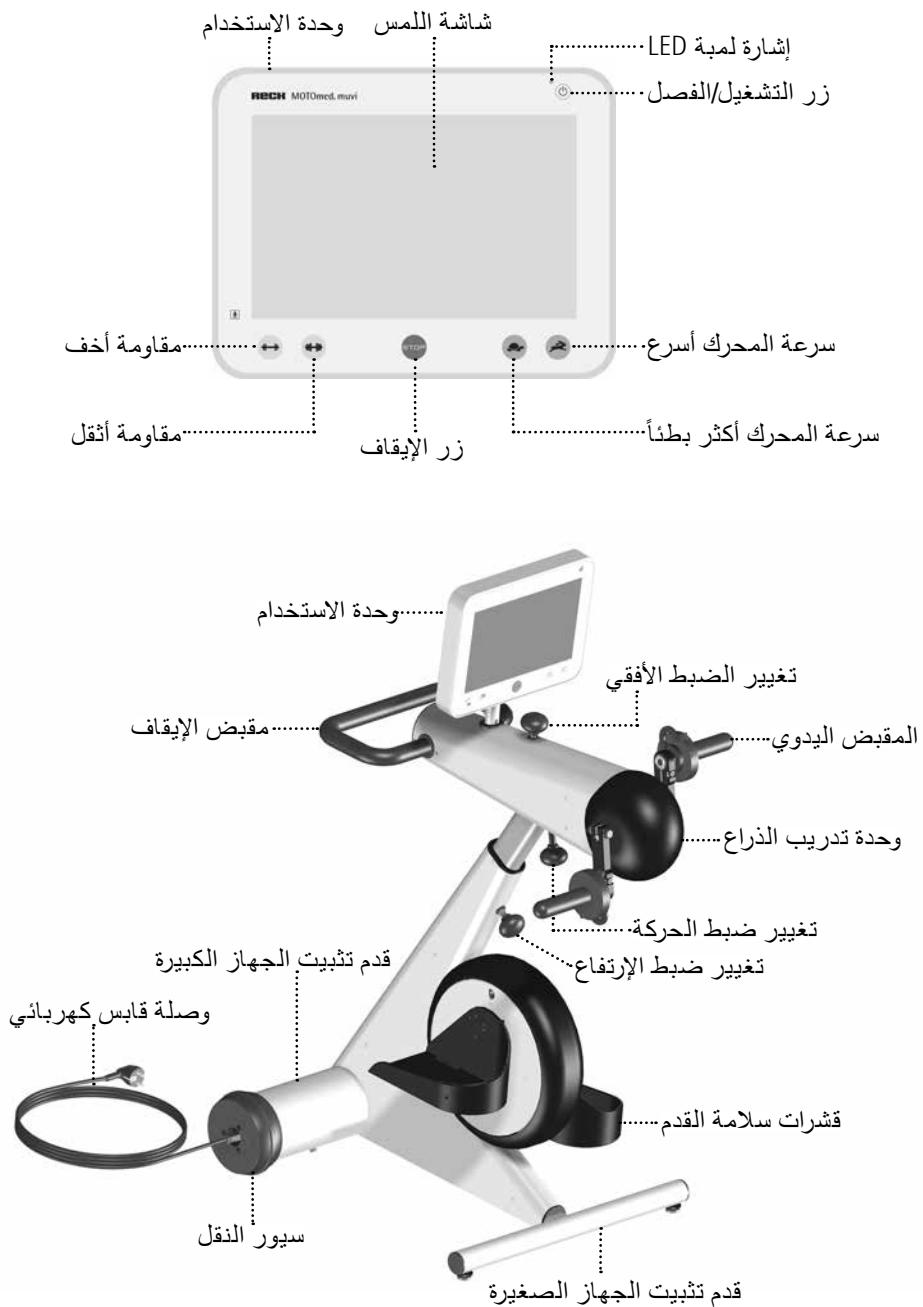
دليل الإستعمال

MOTomed® muvi



RECK





- | | |
|--|---|
| <p>en Please use the MOTomed only after you have read the instruction manual.
If you should not understand the language of the present version, please request the instruction manual in your national language.</p> | <p>de Benutzen Sie das MOTomed erst, nachdem Sie die Gebrauchsanweisung gelesen haben.
Sollten Sie die vorliegende Sprachversion nicht verstehen, fordern Sie bitte eine Anleitung in Ihrer Landessprache an.</p> |
| <p>ar نرجو عدم استخدام MOTomed إلا بعد قراءة دليل الإستعمال. فإذا لم تتمكن من فهم اللغة المكتوب بها الدليل
فرجو منك طلب نسخة منه مكتوبة بلغة بلدك.</p> | <p>fr Avant de commencer votre entraînement MOTomed, veuillez lire les instructions d'utilisation. Si ces instructions d'utilisation ne correspondent pas à votre langue, n'hésitez pas à nous demander une autre traduction.</p> |
| <p>es Utilice el MOTomed sólo después de haber leído las instrucciones de uso.
Si no entiende el idioma de la presente versión, por favor exija un manual en su lengua nacional.</p> | <p>pt Use o MOTomed somente, depois de ter lido as instruções de operação.
Em caso que você não compreenda a língua desta instrução, peça por favor uma orientação em sua língua nacional.</p> |
| <p>it Per un ottimo funzionamento del MOTomed leggere le istruzioni per l'uso.
Se riscontrate qualche difficoltà riguardo la vostra lingua madre consultate il vostro servizio assistenza.</p> | <p>nl Neem uw MOTomed pas in gebruik nadat u de gebruiksaanwijzing hebt gelezen. Indien de gebruiksaanwijzing niet overeenstemt met uw moedertaal, aarzel dan niet ons te contacteren en een andere taalversie aan te vragen.</p> |
| <p>sv Använd MOTomeden endast, efter du har läst fungerande anvisningen.
Om dig bör inte förstå den tillgängliga språkversionen, förfrågan var god a vägledning i ditt nationella språk.</p> | <p>da MOTomed må først anvendes, når brugsanvisningen er gennemlæst.
Forstår du ikke vedlagte brugsanvisning, rekvirer en dansk vejledning hos ProTerapi.</p> |
| <p>pl Przed skorzystaniem z urządzenia MOTomed prosimy zapoznać się z instrukcją obsługi. Jeśli instrukcja obsługi jest napisana w języku obcym ządajcie Państwo instrukcji w języku przez Państwa znany.</p> | <p>ru Используйте MOTomed только после того, как прочитаете инструкцию по эксплуатации. Если Вам не понятен язык, на котором написана инструкция, запросите, пожалуйста, на родном языке.</p> |

جميل، لطيف وذكي ...

أرق التهاني! أحسنت الإختيار بحصولك على MOTomed. يقدم لك هذا الجهاز لعلاج الحركة خدمات فائقة. فهو يعمل بأحدث تكنولوجيا الكمبيوتر ويعتبر منتجًا مبتكرًا ذو جودة عالية من إنتاج شركة RECK وبشعار "صنع في المانيا".

الجهاز MOTomed هو جهاز علاج الحركة يعمل بالمحرك ويفكر معك. تتمتع يومياً بعلاج مصحوباً بنتائج إيجابية.

يساعدك دليل الاستعمال على التعرف على جهاز MOTomed. فهو يرافقك بأمان من خلال وظائفه واستخدامه ويهنحك العديد من النصائح والتبيهات من أجل استخدامه مثالي لجهاز علاج الحركة. نرجو الانتباه قبل تشغيل جهاز MOTomed إلى إجراءات السلامة في الفصل رقم 2.

الصفحة 13

وفي حالة وجود أسئلة أو استفسارات لديك فإن الفريق الإستشاري المتخصص الخبر بالجهاز MOTomed التابع لشركة RECK موجود في خدمتكم بالطبع.

الصفحة 75

نتمنى لك كل السعادة والنشاط مع MOTomed.

إجراءات السلامة	13	2
الفحص الظاهري	21	3
التشغيل، الإستعداد، النقل	27	4
الاستخدام	33	5
الملاحقات	43	6
التغلب على الأعطال	51	7
التنظيف، الصيانة، إعادة الاستخدام، إعادة التدوير	55	8
البيانات الفنية، الرسومات	57	9
الخدمة	61	10
تنبيهات بخصوص الإحتمال الكهرومغناطيسي	63	11
قائمة الكلمات الرئيسية	67	12

- 6 معلومات عن دليل التشغيل
- 7 تحديد الغرض
- 7 الفئة المستهدفة من المرضى
- 7 الإستخدام الموافق للمواصفات
- 8 الاستبعاد من الضمان
- 9 أهداف العلاج
- 9 المؤشرات (الأعراض المرضية)
- 9 مواطن الإستعمال
- 10 الفاندة السريرية
- 10 الأعراض الجانبية غير المرغوبة
- 11 الحوادث الخطيرة

معلومات عن دليل التشغيل

نرجو قراءة دليل التشغيل قبل أول استخدام بعناية والإنتباه إلى النقاط المذكورة فيه.
احتفظ بدليل التشغيل من أجل إستخدامه لاحقاً عند الحاجة.

يحتوي دليل التشغيل على معلومات بخصوص السلامة تساعدك على التعرف على الأخطار وتجنبها.

الكلمات والعلامات التالية تشير إلى وجود أخطار محتملة:

تنبيه يشير إلى خطر محتمل ذو خطورة متوسطة يمكن أن يؤدي إلى الوفاة أو إصابات بدنية (بالغة) ما لم يتم تجنبه.



تحذير تشير إلى خطر مباشر ذو خطورة قليلة يمكن أن يؤدي إلى إصابات بدنية بسيطة أو متوسطة أو أضرار مادية ما لم يتم تجنبه.
يمكن أن يستخدم أيضاً للتحذير من أضرار مادية.



الرموز التالية تشير إلى معلومات إضافية أو تكميلية:

معلومات إضافية عن استخدام الجهاز MOT0med وكذلك عن أجزاء
الملحقات فضلاً عن برامج السوق تير لجهاز MOT0med.



الصفحة 77 الإشارة إلى المعلومات التكميلية أو الأشكال الموجودة في مكان آخر
(هنا مثلاً في الصفحة 77).

تحديد الغرض

الجهاز MOTomed مخصص بشكل حصري للتحريك السليبي والإيجابي والمساعد للأطراف العلوية والسفلى للأشخاص وهم في حالة جلوس. أثناء الإستخدام يمكن تشغيل جهاز MOTomed عن طريق وحدة إستخدام. جهاز MOTomed من الحركة وبالتالي يمكن إستخدامه في أماكن تركيب مختلفة.

الفئة المستهدفة من المرضى

جهاز MOTomed مناسب للكبار والمرأهقين الذين يمكنهم استخدام الجهاز بأنفسهم. وعلى حسب دواعي الاستخدام يمكن استخدام الجهاز في مرحلة الجراحة التالية، على سبيل المثال من أجل تحفيز نقل السائل المفاوي وحتى استعادة قوة العضلات وحركية المفاصل في حالة الأمراض المزمنة مثل الشلل الدماغي والأمراض العصبية العضلية. والعمر المعتمد للمريض هو 15 عاماً، وطوله يتراوح بين 140-200 سم، والحد الأقصى للوزن 135 كجم وملازم ل الكرسي المتحرك بسب إصابته بمرض عصبي عضلي أو حركته مقيدة. وهو يستخدم الجهاز بنفسه ويتدرب في المنزل عدة مرات كل أسبوع من أجل الوصول إلى حالة من الاستقرار الوظيفي لأوعية القلب أو تحسين وظائفها.

الاستخدام الموافق للمواصفات

بهذه الطريقة يتدرب المستخدم في كرسي متحرك ثابت وآمن أو على كرسي ثابت وآمن (بدون عجلات) به مسند ظهر مرتفع بقدر كافٍ قبل جهاز علاج الحركة. يجب أن يأخذ المستخدم وضع جلوس معتمد ويجب ألا يسقط الكرسي المتحرك أو الكرسي إلى الخلف.
يجب وقوف MOTomed على أرضية مستوية وثابتة.

لا يُسمح بتركيب أو توصيل ملحقات أخرى غير تلك الحاصلة على تصريح واضح من الجهة المنتجة أو التجهيزات المخصصة لهذا الغرض على وجه التحديد.

عام

لا يُسمح باستخدام MOT0med إلا بعد مراعاة الإجراءات وتنبيهات السلامة المذكورة في دليل الاستعمال مع مراعاة عدم وجود موائع إستعمال تم وصفها من قبل الطبيب/ المعالج.

لا يُسمح بعمل تغيير للضبط أو تغييرات أخرى باستثناء استخدام وحدة الاستعمال إلا في حالة عدم تحرك ذراع القدم أو الذراع وكذلك عدم وضع الرجلين أو الذراعين فيها أو عدم ثنيهما بها.

جهاز MOT0med مناسب للاستعمال في الأماكن المهنية في القطاع الصحي وكذلك للاستخدام في محيط العناية الصحية المنزلية.

الاستبعاد من الضمان

لا يتحمل المنتج أو الموزعون المسؤولية في الحالات التالية:

- الاستخدام غير المختص والخطيء وغير المقرر
- عدم الانتباه إلى دليل الاستعمال
- الإتلاف الناتج عن إستهان أو الإهمال الجسيم
- التربيب المكثف بشكل مبالغ فيه، مثل الرياضة الإحترافية
- استخدام كراسي متحركة أو كراسي غير مناسبة
- الاستخدام المخالف لتعليمات الطبيب المختص أو المعالج المختص
- تركيب قطع ملحقات غير مصرح بها
- القيام بإصلاحات أو غيرها من التدخلات عن طريق أشخاص غير حاصلين على تصريح من منتج الجهاز MOT0med.
- استخدام وحدة توصيل كهرباء غير مورّد من الجهة المنتجة لتشغيل MOT0med.

أهداف العلاج

تجب، تخفّض و تحسّن صن الأضرار الأّلحة بسبب فقدان الحركة أو قلة الحركة خاصة عند المؤشرات التالية:

المؤشرات (الأعراض المرضية)

- التشنج العصبي، الشلل أو الأمراض العصبية والعضلية التي تنتسب في خسائر كبيرة في وظيفة الساق (الذراع) القابلة للحركة، مثلاً عند السكتة الدماغية، تصلب الأنسجة المتعددة، التصلب اللوحي، الشلل السفلي المتلازم، مرض باركنسون، إصابات الدماغ، الشلل الدماغي عند الأطفال، الشلل التماعي و شلل الجبل الشوكي.
- أمراض العظام مثل الرُّوماتيزم و التهاب المفاصل “الزكبة”， عند إستبدال الرَّكبة أو الورك والحالة الصحّية بعد إصابة مفصل جبال الكبسولة.
- أمراض القلب و الشّرايين، داء السكري نوع 2، إرتفاع ضغط الدم pAVK و هشاشة العظام.
- تدابير المعالجة التكميلية على سبيل المثال في حالة غسيل الكلى و مرضى التهاب القصبات الهوائية المزمن و المرضى الذين يعانون من إنخفاض الكفاءة العامة.
- إضطرابات الدورة الدموية في القدمين و الأعضاء.
- الحالات المرضية الأخرى التي تؤدي إلى التقليل من الحركة أو التزام الفراش.

موانع الاستعمال

لم تظهر موانع استعمال في إطار التقييم السريري أدت إلى إستبعاد أحد الخاضعين للتجربة من الدراسات التي تمت.

في إطار تحليل المخاطر والخبرة الطويلة في مجال علاج الحركة يجب قبل البدء بالتدريب الحديث إلى الطبيب أو المعالج عند ظهور الأعراض/المؤشرات التالية:

إصابات المفاصل، “أثناء فترة النقاهة”， عند إستبدال المفاصل و في حالة إصابات جديدة في المفاصل، بعد عملية الأربطة الصلبيّة، الإستبدال الكامل للمفصل في الركبة أو في الورك، إلتهاب شديد في عظام الركبة و الورك، تصلب المفاصل و التصعير المفرط للعضلات، التشوه الشديد للأطراف، خطر تفكك الورك و الكتف على سبيل المثال عند خلع الكتف، التخثر الحاد للدم و هشاشة العظام.

الفاندة السريرية

تم تقييم أجهزة MOTomed المخصصة لمرضى بشكل علمي وثبتت جدواها بشكل تجاري.

الأعراض الجانبية غير المرغوبة

بسبب التدريب باستخدام أجهزة علاج الحركة MOTomed لم تُعرف أو تظهر آثار جانبية غير مرغوبة.

تنبيهات حول المخاطر المتبقية:

يعتمد مبدأ جهاز علاج الحركة MOTomed على وظيفة المحركات الكهربائية التي تقوم بتشغيل أذرع تمرين الرجلين والذراعين باستخدام قوى محددة سلفاً. يؤكد المنتج على السلامة الكهربائية والوظيفية من خلال إجراءات شاملة مما يعني أن المخاطر المتبقية لجهاز MOTomed سوف تكون في الحدود الدنيا عند الإلتزام بجميع تنبيهات السلامة. ومع ذلك يجب حتماً الانتباه إلى أنه يمكن حدوث إصابات عن طريق أذرع الدوران في حالة عدم�احترام أو عدم مراعاة تنبيهات السلامة أو عند الاستخدام الخاطيء لجهاز MOTomed.

وفي حالة عدم قدرة المستخدمين أنفسهم على تطبيق تعليمات السلامة أو التعرف على المواقف الخطيرة أو تجنبها بأنفسهم لا يُسمح بالتدريب بالجهاز إلا تحت مراقبة شخص مؤهل بشكل جيد.

الحوادث الخطيرة

تعليمات وفق لائحة الاتحاد الأوروبي رقم EU 2017/745

إذا وقع حادثٌ جسيمٌ في إطار التعامل المباشر أو غير المباشر مع المنتج أو كان من الممكن وقوعه (مثل تدهور الحالة الصحية للمستخدم/المريض بشدة سواء بشكل مؤقت أو دائم)، فيجب إبلاغ الجهة المنتجة بهذا الأمر على الفور عبر البريد الإلكتروني vigilance@motomed.com) وكذلك إبلاغ الهيئة المختصة بالدولة العضو التي يقيم بها المستخدم وأو المريض.

نرجو الانتباه حتماً عند استخدام MOT0med إلى إجراءات التحذير المذكورة في الفصل رقم 2.

تحذير



الصفحة 13

إجراءات تحذيرية

تنبيهات عامة

قم بمواءمة التدريب بالجهاز MOTomed مع الصورة الفردية للمرض. وتعتبر نصائح التدريب التي يقدمها المنتج أو شركاء التوزيع غير ملزمة. لا يمكن على وجه الدقة تحديد طريقة إستعمال الجهاز MOTomed مع الأمراض المختلفة. وينطبق الأمر ذاته على تفاصيل وظائف التدريب لأن عمليات الضبط الممكنة تتعلق بالسن وحجم الجسم والوضع الصحي الفردي وقدرة التحمل بعد العمليات واللياقة العامة للمرضى.

لابد أن تتم الإستخدام الأول للجهاز MOTomed بناء على تعليمات ومراقبة من متخصصين. تحدث عن أول تدريب عن نوعه وكمية وكثافة وفترة التدريب مع الطبيب والمعالج. يجب عند بدء تشغيل الجهاز مراعاة الضبط الأولى لبرنامج التدريب الذي تم اختياره بالجهاز MOTomed.

تأكد أن المستخدم بفهم وظيفة واستخدام الجهاز MOTomed وأنه يمكنه أثناء التدريب الوصول إلى الجهاز MOTomed عبر وحدة الإستخدام واستخدامه وفصله (خاصة في التجربة على الذراع/الجزء العلوي للجسم بقشرات الساعد).
وإلا فيجب ألا يتدرّب دون مراقبة أو بشرط قدرته على وضع وإخراج الأرجل أو الذراعين محل التدريب. في هذه الحالة من الضروري بشكل حتى وجود مراقبة دائمة من شخص آخر.

يجب ألا يقوم غير المصرح لهم (الزائرون، العمال الخ) بعمل تغييرات في الكرسي المتحرك أو الكرسي أو الجهاز MOTomed أثناء التدريب.
قم بتقليل السرعة عند بدء عمل الجهاز إذا كانت الحالة الصحية للمستخدم لا تسمح بالتدريب على الجهاز MOTomed بالسرعة القصوى التي تبلغ 20 لفة/ دقيقة.

المقابض وقشرات الأقدام وقشرة السمانة بوحدات إدخال الأرجل يمكن أن تلامس عند إستخدام أربطة التثبيت قم بارتداء الجوارب وأو الأحذية أو البنطلونات الطويلة أو ما يشبهها من المنسوجات. لأن هذا يمنع الإحتكاك المباشر للبشرة مع قشرات الأقدام أو أربطة التثبيت وبالتالي تجنب تهيج البشرة والضغط عليها أو حدوث سحجات.

إذا وُجد حسب المرض ووضع القدم وضبط وحدة إدخال الأرجل خطر وجود سحجات أو كدمات أو غيرها من الإصابات فينصح بعدم القيام بالتدريب. يُستثنى من هذا إذا قام المستخدم بالاتفاق مع الطبيب أو المعالج بإجراءات التحذير الالزمة (مثل وضع مادة عازلة الخ).

عند وجود جروح مفتوحة أو خطر وجود فرحة الفراش (مثلاً بسبب كون البشرة أو الأنسجة حساسة) خاصة في أماكن الجسم التي تتصل مباشرة مع جهاز العلاج، لا ينصح بالتدريب على الجهاز MOTomed إلا بعد الرجوع إلى الطبيب والمعالج أو إذا وافق المستخدم على تحمل خطر ما يفعله بنفسه. لا يتحمل منتج الجهاز المسؤولية عن الإصابات التي يمكن أن تحدث نتيجة عدم مراعاة هذه التعليمات.

ويمكن أن تزيد المخاطر الصحية تحت أثر الكحول أو المخدرات أو تعاطي الأدوية. في هذه الحالة لا يُنصح باستخدام MOTomed عند حدوث آلام أو غثيان أو ضعف في الدورة الدموية يجب قطع التدريب فوراً واستدعاء الطبيب. لا يتحمل المنتج أو الموزعون المسؤولية عند الإستخدام الخاطيء أو المكثف بشكل مبالغ فيه من قبل المستخدم. لا تضع الأقدام في قشرات سلامة الأقدام إلا في وضع الجلوس (أو الإضطجاج). لا تدخل قشرات الأقدام بالوزن الكامل للجسم في وضع الوقوف. لا تقم أبداً بتحميم جهة الواسات الواحد بأكثر من 25 كيلو جرام (مع 7 سنتيمتر نصف قطر الدواسة).

أما التدريب من جهة واحدة، برجل واحدة أو ذراع واحدة فقط يجب أن يتم في البداية عند وجود فروق كبيرة في الوزن في وجود أحد المشرفين. يجب ألا يتم التدريب من جهة واحدة إلا بعد ضبط درجة تحمل فرملة مرتفعة فقط أو باستخدام وزن مضاد منصوص عليها من المنتج.

التدريب على الذراع/الجزء العلوي للجسم

عند التدريب المنعزل على الذراع/الجزء العلوي للجسم أخرج الأرجل من قشرات أمان القدم وضعها على الأرض أو على إستراحة القدم بالكرسي المتحرك.

عند التدريب على الذراع/الجزء العلوي للجسم في آن واحد يجب رفع وحدة الذراع على الأقل بشكل يمنع إصطدام ذراع الرفع عند أدنى نقطة له بالركبة عندما تكون هذه الركبة في أعلى نقطة لها.

إجراءات تحذيرية من أجل اختبار الجهد القلبي للأطراف العلوية:

مع الأطفال يكون إستقرار العظام قليل نسبياً، وهو ما يمكن أن يؤدي إلى حدوث كسور سطحية أو ما يعرف باسم (الكسور غير المكتملة). ومن أجل تقليل خطر مثل هذه الإصابة تأكيد من أن المعصم مدحوم أثناء اختبار الجهد القلبي للأطراف العلوية بشكل جيد.

تأكد من إستخدام وحدات المواتنة الخاصة بالذراع واليد والمعصم التي تتصاحك بها العيادة الخاصة بك دائماً.

تأكد أيضاً من بقاء الطفل منتسباً بالنظر إلى وحدة التدريب على الحركة وتجنب حركات الدوران بالساعد وكذلك معصم اليد.

إذا كنت غير متأكد من التوصيل الصحيح للجهاز MOTOmed أو كانت لديك أسئلة نرجو التواصل مع الموظفين لدينا ومكتب خدمة العملاء.

الصفحة 75

تنبيهات فنية وأخرى تتعلق بالسلامة

جهاز MOTOmed هو جهاز متخصص جداً لعلاج الحركة لا يجوز إستخدامه في الرياضات ذات الأداء العالي أو لإعداد تشخيصات. لهذا ننصح باستخدام وحدات القياس الديناميكي والسيور المصرح بها طيباً فقط المناسبة للقلب.

لا توجد معارف خاصة للاستخدام. وشرط الاستخدام الآمن هو قراءة واستخدام الشاشة

لا يتطلب استخدام MOTomed معارف خاصة بالمنتج، مثل التدريبات العملية.

تهدف القيم القياسية المبنية فقط إلى بيان الترجمة أو بالأحرى الملاحظات النفسية للمستخدم.

يُخضع MOTomed باعتباره جهازاً كهربائياً لإجراءات سلامة من نوع خاص بالنظر إلى قانون الإحتمال الكهرومغناطيسي. عند التركيب والتشغيل يجب وبالتالي الالتزام بالتبنيات التي تنص عليها تعليمات الإحتمال الكهرومغناطيسي.

الصفحة 63

لا يُسمح للأطفال بالتدريب على MOTomed بدون رقابة.

يجب إبعاد الحيوانات عن الجهاز MOTomed لتجنب إصابة الحيوان بجروح.

بعض الكراسي الكهربائية المتحركة والكراسي الواقفة المزودة بعجلات وما يشبهها تكون مزودة بمقدمة كبيرة أو بمواضع أقدام غير قابلة للتغيير الطي أو غير قابلة للنزع وهي وبالتالي غير مناسبة.

لا تتدرب إلا إذا كان الجهاز MOTomed يعمل.
لا تستخدم جهاز MOTomed في وضعية الوقف.

لا تقم بتغيير وضع أو مكان الجهاز MOTomed أثناء التدريب أو عندما تكون الأرجل أو الذراعين بداخله أو مثبتة به.

تحذير



خطر الإصابة عن طريق سقوط الجهاز

مقابض الإيقاف هي مقابض للإمساك باليد فقط أثناء التشغيل.

يجب عدم زيادة الحمل على MOTomed من جانب واحد. لا تزيد الأحمال على المقابض اليدوية أو حدة التدريب على الذراع بالوزن الكلي أو الجزئي للجسم (مثل عن طريق إسقاط أو سحب المقابض اليدوية إلى أعلى).

خطر الإصابة بسبب الأذرع الدائرة أو أجزاء الجهاز المتحركة

لا تقم بعمل تعديلات ميكانيكية (نصف قطر الدواسة، تعديل ضبط الإرتفاع للمقابض أو حدة التدريب على الذراع/الجزء العلوي للجسم الخ) على الجهاز MOTomed عندما تكون أذرع الدواسات في حالة دوران.

انتبه أثناء استخدام المفاتيح الموجودة على وحدة الإستخدام إلى أذرع البدال.

لا تتدخل أبداً في أي جزء يتحرك بالجهاز!

تحذير



عند تغيير نصف قطر الدواسة يمكن أن تتغير موازين القوة.



إذا لم يصبح من الممكن وقف الجهاز MOTomed بزر الإيقاف الأحمر أو بزر التشغيل/الإغلاق قم فوراً بخفض السرعة على 1 لفة/ق وابنهاء التدريب أو قم بفصل قابس الكهرباء من فيشة الكهرباء. لا يمكن القيام بتدريب جديد إلا بعد التغلب على الخطأ.



أجهزة الاتصالات المحمولة والمنقولة مثل الهاتف النقال أو محطات الإذاعة اللاسلكية يمكن أن تؤثر على وظيفة الجهاز MOTomed. يمكن التعرف على الأجهزة ذات الصلة من خلال الرمز المكتوب أمامها.



خطر زيادة السخونة لأجزاء العلبة

عند وجود أشعة شمس باستمرار يمكن أن تزيد سخونة العلبة، لذا يجب وضع الجهاز MOTomed في المكان المناسب.

تحذير



درجة حرارة السطح بعلبة وحدة الإستخدام تزيد بسبب زيادة السخونة عبر الإلكترونيات بما يصل إلى 13 درجة مئوية عن درجة الحرارة في المحيط. وحتى بدون تعرض مباشر لأشعة الشمس يمكن أن تصل درجة الحرارة عند إستخدام الجهاز في درجة الحرارة القصوى المقررة (40 مئوية) لتصل على مفاتيح وحدة الإستخدام إلى حوالي 53 درجة مئوية. ويجب على المستخدمين الذين يمكن أن تؤدي ملامسة هذه الحرارة إلى أضرار بهم إتخاذ إجراءات الحماية اللازمة.



تحذير



خطر تلف بالمحرك أو الإلكترونيات
لا تقم بالضغط الإيجابي عكس حركة الدوران التي أدخلت بشكل سلبي.

تنبيه



خطر الإصابة بصدمة كهربائية
لا تقم أبداً بتشغيل MOTomed والبطانة الجانبية مفوكك. لا تقنع علبة الجهاز MOTomed وتعيث بمادة معدنية فيه.
ولا يُسمح بفتح الجهاز MOTomed إلا عن طريق أشخاص حاصلين على تدريب متخصص بالقدر المناسب. قبل فتح MOTomed يجب حتماً تزعز القابس الكهربائي!
لا تقم أبداً بتشغيل MOTomed في محيط مبلل أو رطب.
يجب ألا يلامس MOTomed الماء أو البخار.
وإذا وصل شيء أو سائل إلى جهاز MOTomed لابد أن يقوم شخص متخصص باختبار الجهاز قبل موافقة استخدامه.

يجب الانتباه إلى ضرورة عدم وصول زيت إلى أجزاء التشغيل.

عمليات الصيانة يجب أن تتم تحت إشراف ومراقبة متخصصين لديهم القدرة بفضل معارفهم وخبراتهم ودراستهم على تقييم عمليات الصيانة والتعرف على التأثيرات والمخاطر المحتملة.

ولا يُسمح بعمل تغييرات في MOTomed إلا بعد الحصول على موافقة الشركة المنتجة.

ولا يسمح في عمليات التركيب وتغيير الأجزاء إلا باستخدام ملحقات أصلية وقطع غيار أصلية.

في المؤسسات المهنية التجارية يجب الانتباه إلى إجراءات الوقاية من الحوادث التي ينص عليها إتحاد المؤسسات المهنية للمنشآت الإلكترونية ومواد التشغيل.

تنبيه



خطر الإصابة من مواد اللّف و التّغليف

لا تترك أجزاء العلبة بلا مراقبة. يمكن أن تشكل أكياس البلاستيك والبوليستيرين الخ خطراً دالّهماً على الأطفال عند اللعب بها.

فإذا رغبت في إعطاء MOT0med إلى آشخاص آخرين فنرجو منك إرفاق دليل الإستخدام هذا مع الجهاز.

الفحص الظاهري

دليل الفحص الظاهري للجهاز MOTOmed قبل بدء التدريب

3

الجهاز MOTOmed هو منتج طبي عالي القيمة يتم تطويره وإنتاجه وفق معايير السلامة والجودة العالية بشكل خاص السارية في المنتجات الطبية. واتباعاً للشروط القانونية يجب على منتج جهاز طبي أن يمنحك المستخدم عدداً كبيراً من تعليمات السلامة، والتي تجدها هنا في الصفحات التالية.

نرجو الإنتباه أن العدد الكبير للتبيهات والتعليمات لا يعود إلى وجود أخطاء عالية في إستخدام الجهاز MOTOmed مقارنة بالأجهزة الأخرى التي يتم إستخدامها في الحياة اليومية. لكن هذه التبيهات والتعليمات الكثيرة هي نتيجة الإلتزام باللوائح السارية في مجال المنتجات الطبية من أجل ضمان السلامة للمستخدمين والمرضى، وهي اللوائح التي يسرنا أن نتبعها ونطبقها من أجل الإهتمام بالعملاء لدينا.

وحتى إن بدت تبيهات مختلفة بأنها أمور بدھية وتبدو من حيث الشكل سطحية إلا أنها نرجو منكم قراءة الصفحات التالية بعناية واتباع التعليمات نصاً حتى يصبح ويظل الجهاز MOTOmed وسيلة مساعدة عالية المستوى والقيمة لفترة طويلة.

نرجو القيام بالفحص الظاهري قبل بدء التدريب، وذلك للتأكد من الوضع الصحيح للجهاز وملائمتها. عمليات المراقبة التي سيتم شرحها فيما يلي لن تستغرق إلا لحظات قليلة.

خطوة الإختبار	إجراءات عند تبؤت أخطاء أثناء الفحص الظاهري	سبب خطوة الإختبار
1. مراقبة الإمداد بالطاقة لوحدة مزود الطاقة		
إذا كان كابل التوصيل الكهربائي تالفاً فإن هناك خطر من حدوث صعقة كهربائية، أما عن طريق الملasseمة المباشرة للأجزاء التالفة أو عند توصيل هذه الأجزاء بعلبة الجهاز MOTOmed لهذا لا يسمح في أي ظرف استخدام كابلات التوصيل الكهربائي التالفة.	يجب استبدال كابل التوصيل الكهربائي إذا كان هناك ما يشير إلى وجود ثاف.	هل كابل التوصيل الكهربائي حالياً من التلف والأعطال مثل الحكم والرطوبة والمناطق التالفة أو التي بها خلل؟
إذا كان كابل التوصيل الكهربائي تالفاً فإن هناك خطر من حدوث صعقة كهربائية، أما عن طريق الملasseمة المباشرة للأجزاء التالفة أو عند توصيل هذه الأجزاء بعلبة الجهاز MOTOmed	لا يسمح بإصلاح التلف الموجود في كابل التوصيل الكهربائي، لذا يجب استبداله بكلاب التوصيل الكهربائي الأصلي لشركة RECK، لأن هذا الكابل تم إختباره والسامح باستخدامه مع الجهاز MOTOmed للقيام بهذا نرجو التوجيه إلى قسم خدمة العملاء في شركة RECK.	هل كابل التوصيل الكهربائي موضوع بثكل: أ) لا يجعله يتصل بالجهاز؟ ب) لا يجعله مقاطعاً أو ملفوفاً بأنياء/أجهزة أخرى؟ ث) لا يجعل التراينين تتكون من الاتصال به؟ د) بشكل لا يجعله معرض للضرر الميكانيكي؟ ج) لا يجعل أحداً يقع على الأرض بسبب؟
2. مراقبة حالة الجهاز		
إذا تعرضت بعض أجزاء الجهاز للتلف لا يمكن ضمان تأديته لوظيفته بأمان وسلامة، وفي حالة وجود ثغرات واضحه في وحدة الإستخدام (تمزقات، قطع أجزاء من العلبة) فيجب فيها استبدال وحدة الإستخدام على الفور.	تأكد لمعرفة إمكانية وجود الأجزاء التالفة مكانها أم هل تم استبدالها بالأجزاء السليمة.	هل الجهاز ووحدة الإستخدام والمكماليات المستخدمة حالياً من التغيرات الطارئة؟
طلاء مقابض التثبيت بمادة بولي كلوريد البلاستيك يمنح المستخدم حماية إضافية من الترددات الكهربائية.	قم باستبدال مقابض الإيقاف عن طريق خدمة العملاء.	هل طبقة طلاء السطح الخارجي لمقابض الإيقاف بدون ثاف؟
نفال إزالة الإتساخات من مخاطر نقل مسببات المرض والجراثيم.	يجب إزالة الإتساخات قبل استخدام الجهاز وفق تعليمات الصيانة ذات الشأن.	هل الجهاز خالٍ من الإتساخات؟

خطوة الإختبار	إجراءات عند تبؤت أخطاء أثناء الفحص الظاهري	خطوة الإختبار
<p>الملحقات غير المناسبة التي يتم اختبارها يمكن أن تؤدي في حالات كثيرة إلى عدم قدرة الملحق على إداء الغرض منه أو يؤدي إلى ظهور عامل قد يؤدي إلى الإصابة، ويجب مراعاة هذا الأمر قبل البدء بالتدريب.</p> <p>وفي حالة عدم قدرة المستخدم على معرفة وتنبيئ هذا الأمر بنفسه يجب على الشخص الذي يقوم برعايته وضع هذا عين الاعتبار.</p>	<p>وفي حالة كون أسوره الزراعية المتوفرة صغيرة أو كبيرة جداً، فنرجو منك استبدالها بالكماليات المناسبة.</p> <p>يجب اختبار الملحقات (الكماليات) واستخدامها بشكل لا يسبب حكاً بالغلاف.</p>	<p>هل الجزء التكميلي التي ربما وضعت للاستخدام مع المستخدم سلية ومناسبة؟</p>
<p>لا يجوز أن يتحرك الكرسي المتحرك أثناء التدريب.</p>	<p>قم بتصويب الفرامل والتاكيد من ثبات الكرسي المتحرك بشكل آمن فعلاً.</p>	<p>طالما أن التدريب يتم في كرسي متحرك في موضع الجلوس: هل تأكيدت قبل بدء التدريب من فرامل الكرسي المتحرك؟</p>
<p>لا يجوز أن يتحرك الكرسي المتحرك أثناء التدريب.</p>	<p>افصل الكرسي الكهربائي المتحرك وثبت الفرامل، تأكيد من ثبات الكرسي المتحرك بشكل آمن فعلاً.</p>	<p>في حالة استخدام كرسي متحرك يعمل بالكهرباء أثناء التدريب: هل الكرسي الكهربائي المتحرك مفصول وهل فرامل الكرسي المتحرك مثبتة؟</p>
<p>يمنع المقاييس أثناء التدريب على الأرجل ثباتاً أفضل، ويمكن من حرية أكبر للرجل.</p>	<p>اسحب وحدة التدريب على الزراع /الجزء العلوي للجسم إلى الخلف قبل بداية التدريب على الأرجل.</p>	<p>هل حدث التفاف أو تثبيت إلى الخلف أثناء تدريب الرجل وحالها على وحدة التدريب على الزراع /والجزء العلوي للجسم أدى إلى إتاحة المقاييس المخصصة للتثبيت؟</p>
<p>الملابس غير المناسبة يمكن أن تلتقط بسبب فترات القدم/ذراعي الجهاز وبالتالي تسبب جروحها.</p> <p>إذا لمس النراعن أحد أجزاء الملابس أو الشعريجب الضغط فوراً على زر التشغيل/إيقاف الأحمر وذلك حتى تتقطع حركة النراعن ويمكن تخلص الأشياء التي تم الإمساك بها بدون مخاطر.</p>	<p>يجب إبعاد أن السراويل الطويلة مثلاً أو المندابل الكبير أو الشال أو أربطة العنق الطويلة أو الحلي والمجوهرات أو الشعر الطويل يمكن أن تلتقط حول أنفه الجهاز (خاصة عند استخدام وحدة التدريب على الزراع).</p> <p>لا ترتدي حذاء به رباط مفكوك.</p> <p>قم بربط الشعر الطويل جيداً قبل التدريب على وحدة الزراع/الجزء العلوي للجسم أو بارتداء غطاء للرأس أو طاقية.</p>	<p>هل ملابس التدريب مناسبة؟</p>

خطوة الإختبار	إجراءات عند تبؤت أخطاء أثناء الفحص الظاهري	سبب خطوة الإختبار
هل الجهاز مثبت ومضبوط بالشكل يمكن من إتمام الحركات المطلوبة دون الإصطدام بشيء آخر/أجزاء العلبة؟ هل تأكيد أثناء التدريب المنفرد على الرجل - أو عند التدريب في نفس الوقت على الرجل والبزة الطليوي للجسم أن الأرجل لا تصطدم بالمقص أو بوحدة التدريب على الذراع/الجزء العلوي للجسم؟	يجب ضبط وحدة تغيير الارتفاع بشكل يتيح حرية حركة كافية للأرجل؛ يجب لا تتصادم الأرجل أثناء التدريب مع المقص أو وحدة التدريب على الذراع. انتبه أثناء التغيير المحتفل لإرتفاع المقص أو وحدة التدريب على الذراع/الجزء العلوي للجسم إلى الحد الأدنى لعمق الاقتراب في ذراع الاستقبال وهو 10 سم.	لاستبعاد إمكانية حدوث خطر الإصابة يجب وضع وضبط MOTomed بطريقة تمكن من عدم اصطدام المستخدم أثناء التدريب بشيء آخر في المنطقة المحيطة.
هل قدم وضع الجهاز الصغيرة مسحوبة بعيداً؟	اسحب قدم وقوف الجهاز الصغيرة إلى الأمام بالشكل الكافي. لكن يجب هنا الحفاظ على الحد الأدنى لعمق المسافة وهو 10 سم.	يمكن سحب القدم الصغيرة لتنبيه الجهاز سقوط الجهاز إلى الأمام.
هل جميع أجزاء الجهاز (رف المحرك، وحدة الذراعين/الجزء الطليوي للجسم، قدم وقوف الجهاز، مقص الأيقاف، ...) مثبتة جيداً بالمسامير السادسية والمشابك وهل جميع مسامير التثبيت مربوطة جيداً؟	أعد تركيب مسامير المشابك والسادسية بالقدر الذي يمكنها من أداء وظيفتها.	يمكن أن تؤدي المسامير غير المربوطة جيداً إلى فك بعض أجزاء الجهاز أثناء التدريب. فإذا تخلخلت بعض الأجزاء بالجهاز أثناء التدريب يجب قطع التدريب فوراً عن طريق الضغط على زر الإيقاف وتنبيه الجزء المتخلخل مرة ثانية بشكل جيد.
3. مراجعة الشروط المثالية للتدريب		
هل يتواجد الجهاز على أرضية مستوية ولا يمكن أن يسقط أو يهتز أو يقع؟	اختر مكان التثبيت المناسب حتى لا يسقط أو ينقلب أو يتحرج الجهاز أثناء التدريب. قم عند الحاجة بضبط القدم الصغيرة الموقوف بقدم تثبيت الجهاز الأمامية.	يجب ألا يهتز الجهاز أو يسقط أو يتارجح لأنه قد ينبع عن هذا خطر حدوث إصابة للمريض/المستخدم.
هل الأرضية توفر القدر الكافي فلامساك بشكل لا يجعل الجهاز يتحرك من مكانه؟	اعمل من خلال اختبار الأرضية المقاومة للانزلاق على وضع ثابت للجهاز وموضع الجلوس. يمكن توريد شفاطات في شكل ملحقات لقدم وضع الجهاز الصغيرة. كما توافر حصيرة مقاومة للانزلاق للوضع تحت الجهاز يمكن الحصول عليها كملحقات.	يمكن أن ينتقل MOTomed من مكانه إذا تواجد على أرضية ملساء (بلاط صفائح، خشب باركيه الخ).

خطوة الإختبار	إجراءات عند تبؤت أخطاء أثناء الفحص الظاهري	خطوة الإختبار
<p>عند وجود تشنجات شديدة في الرجلين يمكن أن تؤدي قوة الدفع لدواسة القدم إلى تحرك محل الجلوس من مكانه. وينبغي منع هذا بالوسائل المناسبة من أجل تجنب أي خطر محتمل للإصابة.</p> <p>كما يمكن أن تتحرك الكراسي المزودة بعجلات من مكانها أثناء التدريب.</p>	<p>إذا لم يكن من المستبعد سقوط أو تحرج الكرسي المتحرك إلى الخلف بسبب وجود تقلصات (تشنجات) شديدة أو عند التدريب الإيجابي يصبح من الضروري استخدام وحدة تأمين سقوط الكرسي المتحرك.</p> <p>لا يسمح إلا باستخدام كراسي ثابتة غير قابلة للسقوط، ويفضل أن تكون بمسمى للذراع. الكراسي ذات العجلات غير القابلة للفرملة غير مصرح للتدريب بها على الجهاز MOTomed.</p>	<p>هل الكرسي المتحرك أو الكرسي الذي تجلس فيه أمام الجهاز موضوع بشكل يمنع سقوطه أو حركته أو تحرجه أثناء التدريب؟</p>
<p>مع الأجزاء الدورانية التي تعمل بمحرك يجب الإنابة بشكل خاص إلى ضرورة عدم سقوط شيء ما في الأجزاء التي تدور. وهذا يتسرى نفس إجراءات السلامة التي تطبق مثلاً مع أجهزة المطبخ أو التقبيل الهيدرولي.</p>	<p>نرجو إبعاد جميع الأشياء من محيط ذراعي الجهاز التي يمكن للذراعين أن يلقطاها أو يمكن أن تعني دوران ذراعي الجهاز.</p> <p>نرجو الإنابة بشكل خاص إلى ضرورة عدم وصول شعر الرأس أو مناديل الرقيقة أو الحلي والمجوهرات إلى ذراعي الجهاز.</p>	<p>هل يتحرك الذراعان بشكل حر وهل لا يوجد خطر من إمساك الذراعان/قشرات الأقدام بالماكينة بأثناء أخرى أثناء التدريب أو إنتفاف هذه الأشياء بهم؟</p>
<p>مع الأطوال المختلفة لذراعي الجهاز تنتج حركة دوران غير دقيقة، وذلك لأن وحدات الرفع المختلفة على ذراعي الجهاز تؤدي إلى وحدات قوى مختلفة. لذا نرجو ضبط طول ذراعي التحكم بالجانبين بشكل متباين قد الإمكان.</p>	<p>إذا تم ضبط ذراعي الجهاز يميناً ويساراً بشكل طولي فيجب ضبط طول الذراع بالجهتين على نفس المستوى. طريقة تغيير وضع طول الذراعين للجهاز موضحة في الصفحة رقم .38</p>	<p>هل تم ضبط نصف قطر الزجاج أو الذراع بالجهتين بشكل متباين؟</p>
<p>الرجلان/الذراعان يجب ألا يتحركا أثناء التدريب بشكل غير مقصود من قشرات القدم أو قشرات الساعد.</p>	<p>قم بثبيت الرجلين والذراعين بالطريقة التي تم توضيحها في الفصل "الإعداد" (الصفحة 34).</p>	<p>هل تم عند التدريب على الذراع/الجزء العلوي للجسم ثبيت الأرجل/الذراعين للمستخدم بشكل آمن في قشرات الأقدام أو قشرات الساعد؟</p>

خطوة الإختبار	إجراءات عند تبؤت أخطاء أثناء الفحص الظاهري	سبب خطوة الإختبار
<p>إذا لمس المريض منتجات كهربائية أخرى تعمل بوحدة مزود الطاقة، فلا يمكن لوحدة الوقاية من الصمامات الكهربائية بفضل عازل الحماية المرتفع بالجهاز MOTomed أن تؤدي وظيفتها، وهو ما يعني أن الحماية سوف تكون على قدر الصفات التي يحتويها الجهاز الآخر الذي يتصل به المستخدم.</p> <p>وحيث يطلب المريض أثناء التدريب ممتنعاً بالحماية المرتفعة التي يوفرها الجهاز MOTomed بفضل معيار حماية المنتجات الطبية الذي يتلزم به يجب لا تتوارد أجهزة متصلة بالكهرباء غير مصرح بها كأجهزة طبية معتمدة في متناول المستخدم الذي يؤدي التدريب على الجهاز.</p>	<p>قد بابغاد جميع الأجهزة الكهربائية التي لم تحصل على تصريح باعتبارها أجهزة طبية من متناول المستخدم (أو محیط المريض).</p>	<p>هل لا توجد منتجات طبية أخرى غير مصرح بها للجهاز موجودة بالقرب من المريض؟</p>

التشغيل 28

الاستعداد 30

النقل 32

4

التشغيل

اجمالي المرسل:

MOT0med muvi -

- وحدة الإستخدام معلبة منفردة و معها مفتاح شوكي SW15 و مفتاح سداسي داخلي SW4

- دليل الإستعمال للجهاز MOT0med muvi
- يوجد فيلم الإستخدام في قرص USB و يمكن الإطلاع عليه في وحدة الإستخدام.
- وصلة التزود الكهربائي، الطول 2,5 متر

ضع الجهاز بأمان | استخرج دعامة تثبيت الجهاز

لضمان أفضل ثبات أمان ممكн للجهاز إستخرج دعامة تثبيت الجهاز الصغيرة.

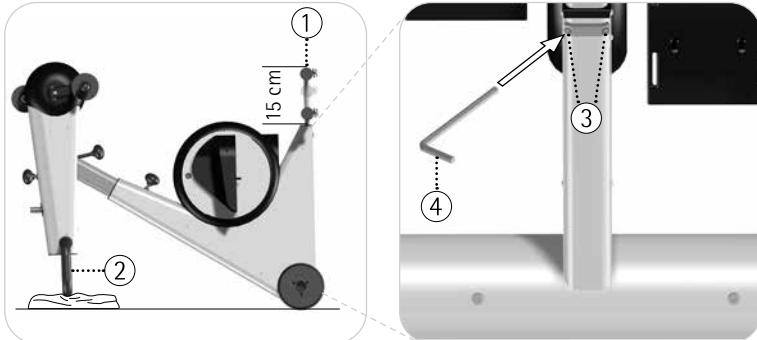


خطر الإصابة وخطر تلف الأشياء
من أجل ضبط دعامة تثبيت الجهاز الصغيرة قم برفع الجهاز MOT0med بحذر ثم
إعادته مرة أخرى. يجب ألا يسقط!

ارفع الجهاز MOT0med على دعامة تثبيت الجهاز الصغيرة ① ثم قم بطيه بحذر إلى الخلف. أنزل MOT0med على المقاييس ②. حماية له أسفله بوليستر.
افتح المسamarين الأسطوانيين ③ باستخدام المفتاح السداسي الداخلي المرفق ④.
أدخل المفتاح السداسي الداخلي المرفق SW4 في ④ المسamarين الأسطوانيين ③
وادر المفتاح السداسي الداخلي SW4 ④ عقارب الساعة. لا تدر المسamarين
الأسطوانيين ③ بشكل كامل للخارج. ففي ليست مؤمنة للخروج.
اسحب دعامة تثبيت الجهاز الصغيرة ① لحوالي 15 سم للخارج.
نرجو الإنتباه إلى الحد الأدنى للعمق وهو 10 سم!

قم بتثبيت دعامة تثبيت الجهاز الصغيرة ① في مكانها. أدخل المفتاح السداسي الداخلي المرفق SW4 في ④ المسamarين الأسطوانيين ③ وأدر المفتاح السداسي الداخلي ④ في إتجاه عقارب الساعة. اسحب المسamarين الأسطوانيين ③ حتى تسمع مقاومة ملمسة ثم ضع MOT0med بشكل منتصب مرة أخرى.
حتى يقف MOT0med بشكل آمن غير مهتز يجب تثبيت دعامة تثبيت الجهاز الصغيرة ① بشكل صحيح.

انظر الشكل 4.1 ، 4.2



الشكل 4.1 ، 4.2

تركيب وحدة الإستخدام

خطر التلف

يجب تركيب وحدة الإستخدام بدقة وفق التعليمات حتى لا يتعرض الكابل للنافر وبالتالي تجنب حدوث خلل في وظائف وحدة الإستخدام.

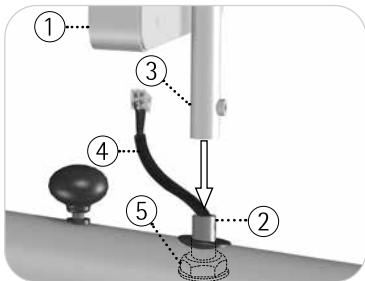


انظر الشكل 4.5 ، 4.6

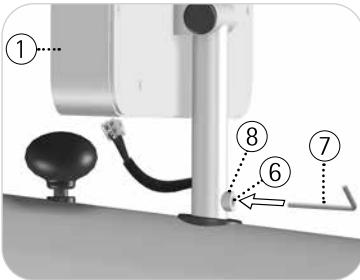
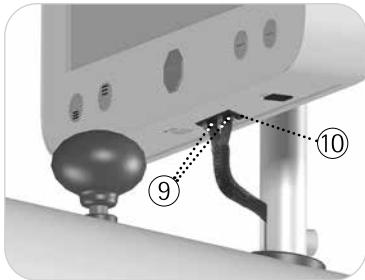
استخرج وحدة الإستخدام ① من العلبة. قم بدفع وحدة الإستخدام ① تماماً حتى الوصول إلى آخر نقطة أعلى المسمار الموجود M22 ⑤ فوق الحامل ②. نرجو الانتباه إلى ضرورة إدخال وحدة الفراغ ③ بشكل دقيق جداً أعلى مثبت مخرج الكابل ④. لا تقم بدهس أو طي الكابل!

قم بثبيت وحدة الإستخدام ① عمودياً فوق الجهاز حسب الصورة. قم بإدخال المفتاح السادس الداخلي المرفق ⑦ في المسمار ذو الرأس الإسطواني المثبت مسبقاً ⑥. أدر المفتاح السادس الداخلي ⑦ في إتجاه عقارب الساعة و اسحب المسمار ⑥ حتى الوصول إلى نقطة مقاومة ملموسة ⑧.

قم بتوصيل قابسي الكابل ⑨ من أجل تشغيل المحرك بالجهة السفلية لوحدة الإستخدام في الموصل المزدوج ⑩ و يجب أن يُسمع صوت القابسين أثناء هذه العملية. يمكن توصيل قابسي الكابل ⑨ بالترتيب والتابع المرغوب في الموصول المزدوج ⑩.



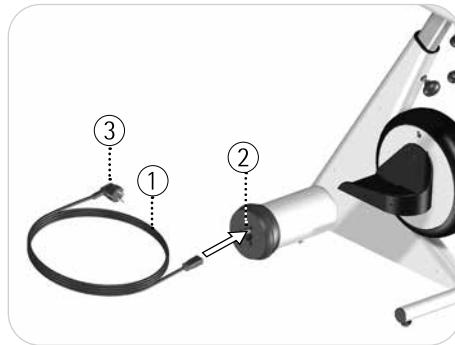
الشكل 4.4 ، 4.3



الشكل 4.5 ، 4.6

الاستعداد

قم أولاً بتوصيل وصلة الكهرباء ① بمقياس الجهاز البارد ② في ص رو عجلة الجهاز MOTomed. انتبه في تلك الأثناء إلى ثبات التوصيلة. قم بعدها بتوصيل مزود الطاقة ③ بوصلة التزود بالطاقة ① في المقبس الموجود بالقرب منك. يجب أن يكون الطريق إلى مقبس الكهرباء فارغاً حتى يمكن توصيل وفصل الجهاز MOTomed بلا مشاكل.

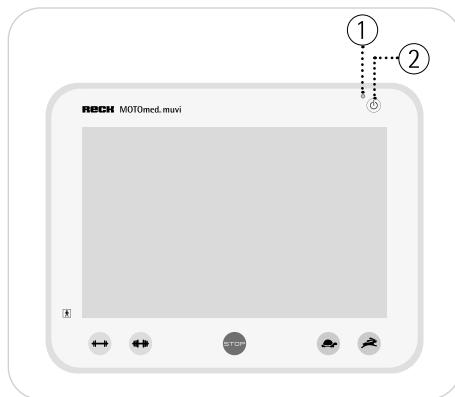


الشكل 4.7

والآن يكون MOT0med جاهزاً للتشغيل (وضع الاستعداد).

تعرف هذا من خلال المصباح LED المضيء باللون الأخضر ① الموجود على وحدة الاستخدام. اضغط على زر التشغيل/الإيقاف ② من أجل تشغيل الجهاز MOT0med. تظهر صورة الشاشة الرئيسية. من خلال الضغط من جديد على زر التشغيل/الإيقاف ② يتم فصل الشاشة.

والآن يكون MOT0med في وضع الخمول. ولنقل الجهاز MOT0med بشكل كامل في وضع الاستعداد (Standby) اضغط على زر التشغيل/الإيقاف ② لحوالي 3 ثوانٍ.



الشكل 4.8

من أجل توفير الطاقة تظهر بعد 15 دقيقة من نهاية التدريب أو بعد آخر عملية إدخال فصل الشاشة. بعدها بمدة 30 دقيقة تُفصل الشاشة، وبعد 15 دقيقة أخرى ينتقل الجهاز MOT0med إلى وضع الاستعداد (Standby).

جهاز MOTomed مصمم للتشغيل الجاهز باستمرار. من أجل قطع كامل لإمداد الطاقة أثناء التصليح أو التنظيف أو النقل يجب عليك نزع قابس الكهرباء.

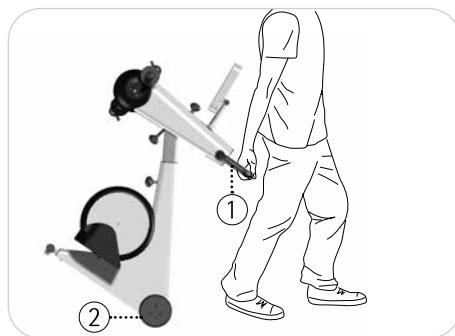
النقل

الجهاز MOTomed مزود بعجلتين كبيرتين حتى يمكن نقله بسهولة داخل المبني الواحد.

ومن أجل تجنب تعرض الأسطح الخارجية الحساسة للتلف فإن العجلان مزودة بحلقة مطاطية حولها.

قبل النقل قم بفصل وصلة التزود بالطاقة تماماً.
وإنتمام عملية النقل قم بتنشيط الجهاز MOTomed بمقبض الإيقاف ① ثم قم بقلبه بحذر عبر دعامة التثبيت الكبيرة إلى الخلف بالقفر الذي يمكن من سحب ودفع MOTomed على عجلات النقل الكبيرة ② بسهولة.

الصفحة 29



الشكل 9.4

في حال سحب MOTmed عبر عتبة انتبه إلى ضرورة أن تتزلق عجلتي النقل ② في الوقت نفسه (بالتوازي) عبر العتبة.

خطر التعرض للتلف بسبب التحرير المفاجئ
لا تنقل الجهاز MOTomed على أرضية غير مستوية (مثل أحجار صف الشوارع).
يمكن تعرض الإلكترونيات وعلبة الجهاز MOTomed للتلف.

تحذير



عند النقل لمسافة طويلة على أرضية غير مستوية يجب إستعمال وسيلة نقل مناسبة (مثل العربة أو ما شابهها).

تمهيد 34

الإعداد 34

وحدة الاستخدام 34

تشغيل التدريب 35

5

التدريب الحر 35

مساعدة الدخول 36

التدريب الإيجابي/السلبي 36

سرعة المحرك 36

المقاومة 37

وحدة تدريب الرجل 37

مسافة الجلوس 37

نصف قطر الدواسة 38

التدريب على الذراع/الجزء العلوي للجسم 39

تحريك الذراع/الجزء العلوي للجسم 39

تغيير الضبط الأفقي 40

تغيير الإتجاه رأسياً 40

تمهيد

في الصفحات التالية سوف يتم توضيح إستخدام MOTomed بشكل أكثر تفصيلاً.

الإعداد

قم قد الإمكان بوضع MOTomed المزود بدعاومة التثبيت الكبيرة للجهاز على الجدار مباشرة. إجلس في الكرسي المتحرك أو في الكرسي الثابت بشكل مباشر أمام جهاز MOTomed، بشكل يجعل من مفاصل ركبتك لا تصل إلى الإمتداد التام عند التدريب (مع أكبر إبعاد لقشرات وضع الأقدام عن الجسم). الصفحة 35

خطر الإصابة!

يجب تأمين الكرسي المتحرك أو الكرسي ضد السقوط أو الانزلاق.

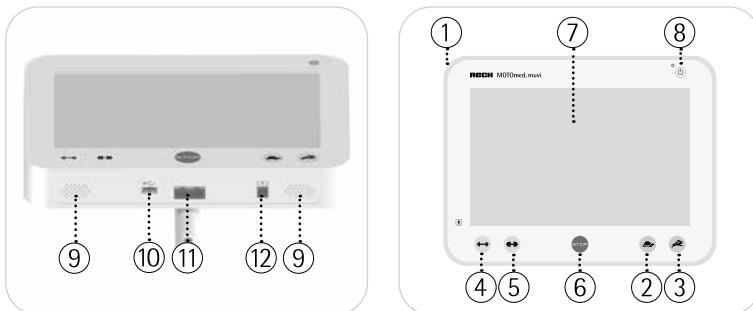
تنبيه



قم عند الحاجة بتثبيت أقدامك بالأشرطة المتوفرة في قشرات تأمين القدم وتثبيت الساق في قشرات السمانة بوحدة إدخال الأرجل (عند توفرها).

وحدة الاستخدام

وحدة الاستخدام ① بالجهاز MOTomed مزودة بمحفظات ثابتة لأداء أهم الوظائف وهي "سرعة المحرك" ② / "المقاومة" ④ / ⑤ و، "الإيقاف" ⑥. جميع الوظائف الأخرى وإستخدام القوائم يتم تشغيله عبر شاشة اللمس ⑦ التي تستجيب بمجرد لمسها بالإصبع.



الشكل 5.1 ، 5.2

انظر الشكل 5.1 ، 5.2

في الجهة السفلية للعلبة يوجد مكبر الصوت (9)، ومكان لوصلة USB (10) وعلب توصيل لقابل تشغيل المحرك (11) ونقطة تقاطع تسلسليه (12).

في مكان وصلة USB (10) يمكن توصيل فلاشة تخزين المعلومات. وبفضل هذه الفلاشة يمكن تخزين بيانات التدريب وتحديث البرامج.

يمكنك الحصول على معلومات تفصيلية عن وظائف وامكانيات ضبط وحدة الإستخدام من فيلم الإستخدام المرفق في مجموع الأشياء المرسلة.



تشغيل التدريب

اضغط على زر التشغيل/الإيقاف (8) لتشغيل الجهاز MOTOmed. تظهر شاشة اللمس.

التدريب الحر



الشكل 5.3

مساعدة الدخول

اضغط على زر التشغيل الموجود في شاشة الجهاز .

مساعد إدخال الأرجل
الأرجل في المداللات



الشكل 5.4

اضغط في شاشة الصورة "مساعدة الدخول" على زر الإستخدام للخلف أو على زر الإستخدام للأمام بالقدر الذي يجعل قشرات الأقدام في الوضع المطلوب. يمكنك وضع رجلك بشكل متالي بسهولة وراحة في موضع الدوامة السفلية المخصص.

لكي تبدأ التدريب اضغط في شاشة الجهاز على زر الإستخدام المعني لإختيار التدريب المطلوب.

قشرات القدم/المقابض اليدوية لا تتحرك إلا ببطء مع السرعة التي ضبطت سلبياً.

التدريب الإيجابي/السلبي

بعد مرحلة الإحماء يمكنك التحرك سلبياً من المحرك (التدريب السلبي)، أو يمكنك في كل وقت البدء بالتدريب الإيجابي (التدريب الإيجابي).

سرعة المحرك

انظر الشكل 5.1 في تشغيل التدريب يمكنك عبر الضغط على المفاتيح ② / ③ تغيير سرعة المحرك من 1-60 لفة/دقيقة.

المقاومة

انظر الشكل 5.1 في تشغيل التدريب يمكنك عبر الضغط على المفاتيح ④ / ⑤ تغيير المقاومة من 20-1.

انظر الشكل 5.1 من خلال زر الإيقاف الأحمر ⑥ يمكنك قطع تدريبك في كل وقت.

بالضغط على زر التشغيل تصل إلى شاشة الجهاز.

بالضغط على زر التشغيل تعود للخطوة السابقة.

وحدة تدريب الرجل

مسافة الجلوس

اختر مسافة الجلوس بالنسبة إلى الجهاز MOTOmed بشكل يمكن من ثني رجلك بسهولة دائمًا. إجلس في الكرسي المتحرك أو في الكرسي الثابت بشكل مباشر أمام جهاز MOTOmed، بشكل يجعل من مفاصل ركبتك لا تصل إلى الإمتداد القائم عند التدريب (مع أكبر ابتعاد لفشرات وضع الأقدام ② عن الجسم). أثناء التدريب على الرجل يمكنك الإمساك بمقبض الإيقاف ①.



الشكل 5.5

نصف قطر الدواسة

يحتوي MOTomed على ضبط لنصف قطر الدواسة من مرحلتين:

المرحلة 1: 7 سم (معياري)

المرحلة 2: 12,5 سم

خطر الإصابة!

لا يُسمح بضبط نصف قطر الدواسة إلا والجهاز MOTomed مفصول دون أن تكون الأرجل موضوعة به.

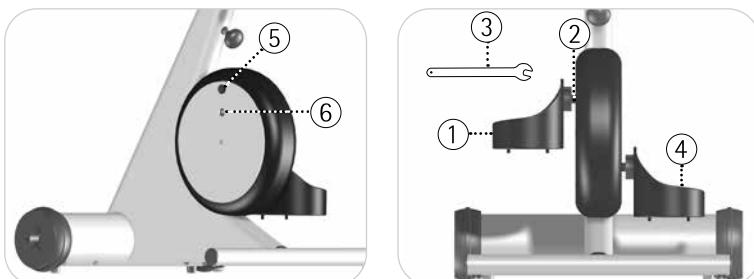
تنبيه



تحذير

خطر حدوث تلف بالجهاز !MOTomed

تجنب إحداث الخدوش والتلفيات أثناء استخدام الأدوات. لا تترك قشرات سلامة القدم تسقط.



الشكل 5.6 ،

لتغيير نصف قطر الدواسات بالجهة اليسرى قم بتنبيت قشرة سلامة القدم اليمنى ④ ثم قم باستخدام المفتاح الشوكي الموجود SW15 بفتح ③ المسamar الحامل ② الخاص بالقشرة اليسرى لسلامة القدم ①.

قم بفك القشرة اليسرى لسلامة القدم ① بشكل تام. في تلك الأثناء واصل تأمين القشرة اليسرى لسلامة القدم ① حتى لا تسقط.

قم بازالة غطاء قفل ⑤ الفتحة غير المستعملة حتى الآن باستخدام أداة مناسبة. قم بربط مسامار الحامل للوحدة ② اليسرى لقشرة سلامة القدم ① باستخدام المفتاح الشوكي المتوفر SW15 ③. قم بالإمساك جيداً بالقشرة اليمنى لتأمين القدم ④ واسحب مسامار الحامل ② حتى الوصول إلى نقطة مقاومة ملموسة.

انظر الشكل 5.6 ، 5.7

اضغط قفل الغطاء ⑤ على الفتحة المفتوحة الآن.
كرر العملية مع القشرة اليمنى لتأمين القدم ④.
تتويه:

انتبه إلى ضرورة أن يتم ضبط نصف قطر الواسة نفسه بالجهتين من أجل ضمان حركة متناغمة.

تأكد من ربط مسامير الحامل بالجهتين ② بشكل جيد.

التدريب على الذراع/الجزء العلوي للجسم

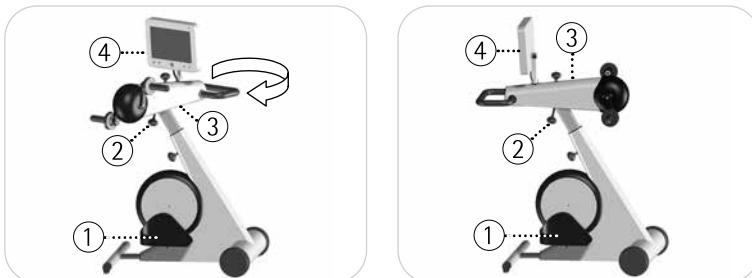
الجهاز MOTomed مزود تسلسلياً بوحدة تدريب على الذراع.
وبهذا يمكن القيام إضافة إلى التدريب على الرجل التدريب على الذراع/الجزء العلوي للجسم. التدريب على الذراع/الجزء العلوي للجسم يمكن القيام به في نفس الوقت/يشكل متزامن مع التدريب على الرجل أو بشكل مستقل عنه.

تحريك الذراع/الجزء العلوي للجسم

من أجل التدريب المستقل على الذراع/الجزء العلوي للجسم قم باستخراج الرجلين من قشرات القدم ①.

افتح مسمار التثبيت ② الموجود بالجهة السفلية لوحدة التدريب على الذراع/الجزء العلوي للجسم ③. قم بتحريك وحدة التدريب على الذراع/الجزء العلوي للجسم ③ في إتجاه عقارب الساعة بنسبة 180 درجة. قم بتثبيت مسمار التثبيت ② مرة أخرى حتى سماع مقاومة ملموسة.

ادر وحدة الإستخدام ④ في إتجاه عقارب الساعة بنسبة 180 درجة.



الشكل 5.8 ، 5.9

تغيير الضبط الأفقي

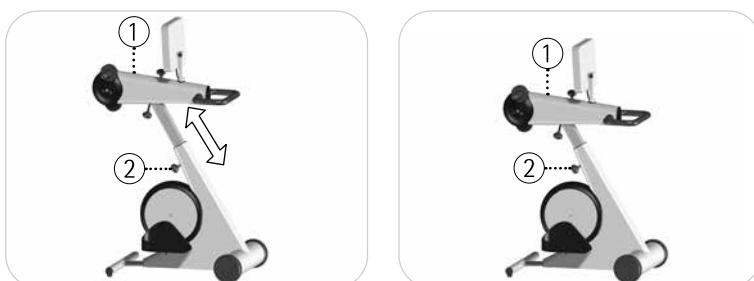
اختر مسافة الجلوس بالنسبة للجهاز MOTOmed بشكل يتساوى مع الخاص بالتدريب على الرجل. يجب الا يصل الذراعان لأقصى تمدد لهما، بل يجب إمكانية تثبيطهما بسهولة. وللقيام بهذا يمكنك ضبط المسافة بين وحدة التدريب على الذراع/الجزء العلوي للجسم ① والجزء العلوي لجسمك من خلال خاصية إعادة الضبط الأفقي. افتح مسمار التثبيت ② الموجود بالجهة العليا لوحدة التدريب على الذراع/الجزء العلوي للجسم ① ثم قم بدفعها أو سحبها في الاتجاه المطلوب. قم بتثبيت مسمار التثبيت ② مرة أخرى حتى سماع مقاومة ملموسة.



الشكل 5.10 ، 5.11

تغيير الإتجاه رأسياً

اختر وحدة تدريب الذراع/الجزء العلوي للجسم ① بشكل يجعل من الذراعين في إرتفاع أعلى الصدر تقريباً أو أقل منها بقليل. افتح مسمار التثبيت ② في ذراع الاستقبال ثم قم بضبط وحدة تدريب الذراع/الجزء العلوي للجسم ① على الإرتفاع الصحيح. قم بتثبيت مسمار التثبيت ② مرة أخرى حتى سماع مقاومة ملموسة.



الشكل 5.12 ، 5.13



الشكل 5.14

- 44 قشرات أقدام مطلية بطبقة من اللدائن
رقم الطلبية 265.440
- 44 وحدات إدخال الرجالين بها قشرات للسمانة مطلية بمادة لدنة
رقم الطلبية 303.000
رقم الطلبية 186.000 مزودة بشراطط تثبيت يمكن تعقيمهها
- 45 التثبيت السريع للقدم «QuickFix»
رقم الطلبية 265.004
- 46 مقابض Tetra اليدوية بتقنية التغيير السريع
رقم الطلبية 555.200
- 47 المقابض اليدوية الرأسية بتقنية التغيير السريع
رقم الطلبية 557.200
- 47 مقابض Ergo اليدوية بتقنية التغيير السريع
رقم الطلبية 372.200
- 48 قشرات الساعد بتقنية التغيير السريع
رقم الطلبية 356.200
- 49 أسوره معصم اليد
رقم الطلبية 562.000 المقاس L، رقم الطلبية 562.030 المقاس M،
رقم الطلبية 562.020 المقاس S
- 49 الضبط الدقيق لنصف قطر الدواسة
(التدريب على الذراع/الجزء العلوي للجسم)

قشرات أقدام مطلية بطبقة من اللدائن



الشكل 6.2 ، 6.1

قشرات أقدام المطلية بطبقة اللدائن (1) محاطة بطار بلاستيكي ناعم يمكن تعقيمه. وهي مزودة بطار أمان حولها بها جهة خارجية مرتفعة بشكل خاص لحماية الكاحل والرجلين. من أجل التثبيت الآمن وبسيط للأقدام فإن قشرات سلامة القدم مزودة (1) بلاقص فيليکرو (2) بها. ويتوفّر بشكل اختياري قشرات سلامة القدم مطلية باللدائن (1) وشرائط تثبيت قابلة (3) للتعقيم.

إذا كانت هناك حاجة إلى تثبيت أقوى فيمكن تزويد قشرات سلامة القدم بالملحق التثبيت السريع للقدم «QuickFix».

وحدات إدخال الرجلين بها قشرات للسمانة مطلية بمادة لدنة



الشكل 6.3

انظر الشكل 6.3

مسند القدمين ④ المزودة بقشرة الساق ① مجهزة بطريقة تمكن من وضعها بشكل سهل. وبفضل شكلها المرن يمكن موائمة قشرات الساق ① مع الساقين.

من أجل إدخال مثالي وإيقاف الرجلين يجب وضع قشرات الساق ① في الساقين. افتح المسامير المجنحة ② ثم قم بضبط الإرتفاع المطلوب لوحدات إدخال الرجلين ④. قم بتنبيت المسامير المجنحة ② في الموضع المطلوب مرة أخرى.

انتبه إلى الحد الأدنى لعمق إدخال وحدة إدخال الرجلين ④ وهي 3 سم.

تحذير



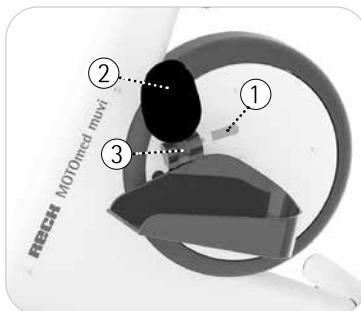
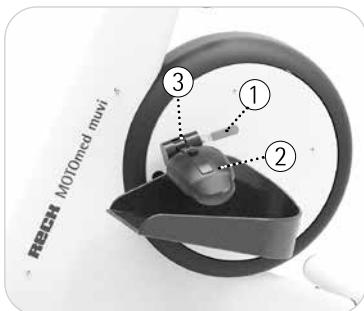
6

قم أولاً بتنبيت أقدامك في قشرات سلامة القدم ⑤ ثم قم بعدها بتنبيت الساق في قشرات الساق ① باستخدام الأربطة الناعمة ③.

يمكن إزالة الأصوات المزعجة المحتملة من خلال إحكام المسامير المجنحة ②.

يتوفر بشكل اختياري وحدات إدخال الأرجل التي بها قشرات للسمانة وهي مزودة بشرائط تثبيت معقمة.

التثبيت السريع للقدم «QuickFix»

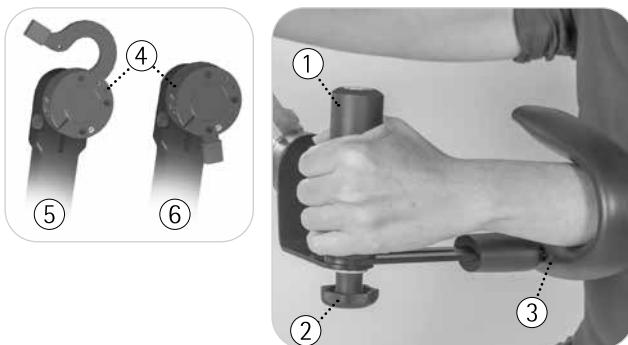


الشكل 6.5 ، 6.4

انظر الشكل 6.4 ، 6.5

من خلال التثبيت السريع للقدم «QuickFix» يمكنك تثبيت الأقدام وبشكل سريع في قشرات سلامة الأقدام وإخراجها ثانية.
افتح «QuickFix» من خلال الضغط على ذراع الاستخدام ① إلى أسفل أو سحبه لأعلى ثم قم بإدخال القدمين. اضغط البوليستر الرغائي ② باليد إلى أسفل حتى تصل إلى موضع به ضغط مرير للقلم. تدخل العلاقة البوليستر ③ بعد مسافات قصيرة بشكل مسموع وتكون مثبتة بعد سماع هذا الصوت بشكل آمن.
بعد انتهاء التدريب افتح «QuickFix» من خلال سحب ذراع الاستخدام إلى أسفل ① أو رفعه إلى أعلى.

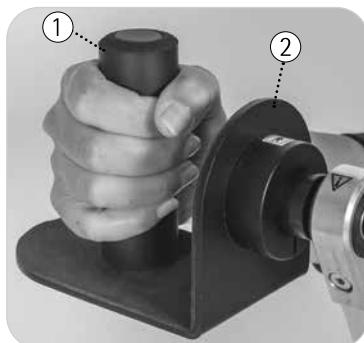
مقابض Tetra اليدوية بتقنية التغيير السريع



الشكل 6.6

تمكن مقابض Tetra اليدوية ① من وضع الذراعين بسهولة وبشكل ذاتي. يمكن ضبط مسند الساعد ③ بمرورنة باستخدام مسمار الضبط ②.
تمكن تقنية التغيير السريع ④ من تغيير المقابض اليدوية بسهولة وبدون أدوات. افتح العلاقة ⑤ وانزع المقابض اليدوي. قم بتثبيت المقابض اليدوي المطلوب ثم توصيل العلاقة بشكل كامل ⑥ من جديد.

المقابض اليدوية الرأسية بتقنية التغيير السريع



الشكل 6.7

تتلائم المقابض اليدوية الرأسية ① مع المستخدمين الذين يمكنهم تثبيت أنفسهم بعض الشيء، لكنهم بحاجة إلى دعامة يدوية. كما أن المقابض اليدوية الرأسية مجهزة بوحدة تأمين من الانزلاق ② من الداخل.

انظر الشكل 6.6 لمعرفة طريقة عمل تقنية التغيير السريع انظر المقابض اليدوية من تتراء (Tetra).

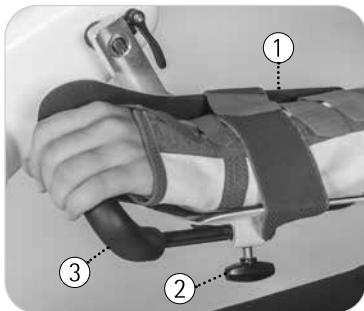
مقابض Ergo اليدوية بتقنية التغيير السريع



الشكل 6.8

تمكن مقابض Ergo اليدوية ① من الضبط الفردي لليد دون إعادة بناء. يمكن للمستخدم اختيار أحد مواضع المسك ③ على مقبض اليد. انظر الشكل 6.6 لمعرفة طريقة عمل تقنية التغيير السريع انظر المقابض اليدوية من تتراء (Tetra).

قشرات الساعد بتقنية التغيير السريع



الشكل 6.9

تمكن قشرات الساعد ① من إمساك وثبتت الذراعين عند وجود أعراض قوية للشلل. لتمكين حركة جانبية متوازنة للساعد تم وضع قشرات الساعد أفقياً بشكل قابل للدوران. افتح المسamar المجنح ② بالجهة السفلى لفشرة الساعد ① اضبط المقبض الجانبي ③ على الجهة المطلوبة. قم بثبيت المسamar المجنح ② في الموضع المطلوب مرة أخرى. انظر الشكل 6.6 لمعرفة طريقة عمل تقنية التغيير السريع انظر المقابض اليدوية من تترا (Tetra).

انتبه إلى الحد الأدنى لعمق المقبض الجانبي ③ وهي 2,5 سم.

تحذير

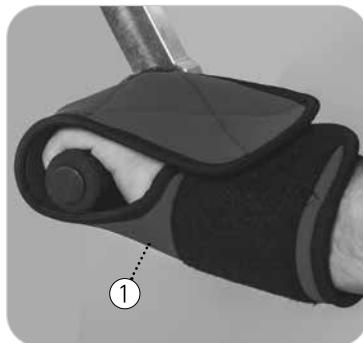


انتبه إلى ضرورة ثبيت الأيدي (والأصبع) بشكل لا يجعلها تتقاطع مع قضبان الدواسات. التدريب بوضع الذراعين واليدين المثبتة في قشرات الساعد يجب أن يتم تحت رقابة فقط.

تحذير



سوار معصم اليد لتنبيه اليد



الشكل 6.10

يمكن سوار المعصم ① من تثبيت اليد تثبيتا سهلا و سريعا بالمقابض اليدوية المختلفة خاصة لدى اليد المثلولة (الضعيفة).

6

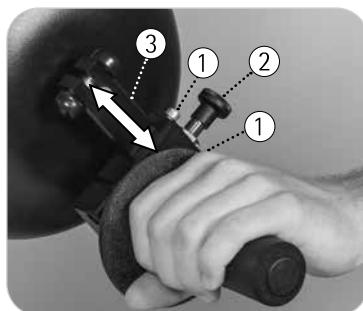
الضبط الدقيق لنصف قطر الدواسة (التدريب على الذراع/الجزء العلوي للجسم)

من خلال الضبط الدقيق لنصف قطر الدواسة يمكنك ضبط مقاس الحركة، أي نصف قطر الدواسة بشكل دقيق. يمكنك ضبط نصف قطر الدواسة من الجانبين إما في ٤ مراحل (5,0 ، 7,5 ، 10,0 ، 12,5 سم) أو بدون مراحل.

خطر الإصابة

لا يُسمح بضبط نصف قطر الدواسة إلا والجهاز MOTomed مفصول.

تنبيه



الشكل 6.11

لتغيير نصف قطر الدوامة استخدم المفتاح السادس الداخلي المُرسل مع الجهاز SW4 لفك المسamar السادس الداخلي ①.

من خلال السحب إلى أعلى لزر القفل ② يمكن نقل المقبض اليدوي إلى قضيب الدوامة ③ وضبطه في 4 مراحل بدقة. لقيام بالضبط بدون مراحل يمكنك تثبيت المقبض اليدوي بمساعدة المسamarين الداخليين السادسين ① إلى الموضع المطلوب في قضيب الدوامة ③.

كرر العملية مع المقبض اليدوي الآخر.

تنوية:

انتبه إلى ضرورة أن يتم ضبط نصف قطر الدوامة نفسه بالجهتين من أجل ضمان حركة متزامنة.

يمكنك إزالة الضجيج المحتمل (التحريك بين قضبان القفل بزر القفل وقضيب الدوامة) عن طريق إحكام ربط المسamarين الداخليين سداسي ① الرأس. احكم تثبيت المسamarir الداخلية سداسيّة الرأس بانتظام.



- شروط السلامة للتغلب على الأعطال 52
- الجهاز MOTomed لا يعمل بشكل دائري دقيق 52
- الجهاز MOTomed لا يعمل أو وحدة الاستخدام لا تنطق 53
- تأثيرات محتملة للأعطال الكهرومغناطيسية على جهاز MOTomed 53

شروط السلامة للتغلب على الأعطال

لا يسمح إلا للمختصين الحاصلين على تصريح بالتدخل للتعامل الفني مع الجهاز
.MOTomed



قبل أعمال الصيانة ولأسباب تتعلق بالسلامة انزع قابس الكهرباء من الفيشة حتى لا يصل الإمداد بالكهرباء.

إذا ظهر عطل لا يمكن التغلب عليه وبالتالي لا يمكن التشغيل أو إذا كانت لديك أسئلة توجه إلى مركز الخدمة في شركة RECK أو أحد شركائنا المعتمدين.
الصفحة 61

الجهاز MOTomed لا يعمل بشكل دائري دقيق

نرجو مراقبة النقاط التالية:

1. هل نصف قطر الدواسة بالجهاز MOTomed في الجهازين مضبوط على نفس المستوى؟
2. هل نصف قطر الدواسة مضبوط على مستوى أكبر من اللازم لحركتك؟ هذا يؤدي إلى دوران بشكل غير دائري دقيق حسب المستخدم.
3. نرجو اختبار مكان ووقف المستخدم.
يُنْبَغِي أن تجلس بشكل منتصب وعلى خط واحد بالنسبة للجهاز MOTomed. كما يجب اختيار المسافة بشكل لا يجعل الركبة تمتد عند الدخول.
4. عند وجود شلل نصفي يمكن أن يحدث دوران بشكل غير دائري دقيق بسبب الجوانب المختلفة للجسم (بشكل خاص عند وجود درجة مقاومة فرملة منخفضة).
5. أما إذا حدث الدوران بشكل غير دائري دقيق بدون أقدام موضوعة فيجب قيام متخصصين بفحص سير التشغيل.

الجهاز MOTomed لا يعمل أو وحدة الإستخدام لا تنطق

نرجو التأكيد من تثبيت وحدة الإستخدام بالشكل الصحيح وتوصيل كابل المحرك بالشكل المطلوب. نرجو التأكيد أن وصلة توصيل الطاقة موجودة بالشكل الصحيح في القابس الكهربائي وموصولة في وحدة مقبس الجهاز الباردة بسرة العجلة للجهاز MOTomed. اختبر أيضاً وظيفة فيشة الكهرباء (عن طريق توصيل جهاز كهربائي آخر).

الصفحة 30

تأثيرات محتملة للأعطال الكهرومغناطيسية على جهاز MOTomed

التصرف للتغلب عليه	التأثير المحتمل
ابداً التدريب من جديد	التدريب ينقطع
أعد تشغيل جهاز MOTomed بفصل وحده	جهاز MOTomed يفشل وحده
قم بانهاء التدريب والبدء بالتدريب المطلوب من جديد	التدريب الذي تم اختياره ينتقل إلى تدريب آخر
ليس من المطلوب فعل شيء، ستم إعادة التشغيل أوتوماتيكياً بعد انتهاء العطل	سرعة التدريب تتغير
ليس من المطلوب فعل شيء، ستم إزالة الخلل أوتوماتيكياً بعد انتهاء العطل	ظهور إشارات صوتية بوجود خطأ
ليس من المطلوب فعل شيء، ستم إزالة الخلل أوتوماتيكياً بعد انتهاء العطل	ظهور إشارات بصرية بوجود خطأ

التنظيف، الصيانة، إعادة الاستخدام، إعادة التدوير

التنظيف

خطر الإصابة بسبب الجهد الكهربائي!

أثناء تنظيف وتعقيم الجهاز يجب لأسباب تتعلق بالسلامة قطع الإمداد بالكهرباء من جهاز MOTomed لتشخيص الحركة عن طريق سحب فيشة الكهرباء!

تنبيه



لا يُسمح بتنظيف وتعقيم MOTomed إلا من خلال عملية التعقيم بالمسح بمنديل تنظيف معدة لهذا الغرض.

تحذير

خطر حدوث ثلف بالجهاز !MOTomed

لا يُسمح بالتعقيم عن طريق الرش أو استخدام شطاف التعقيم بسبب حساسية الوصلات الإلكترونية والأجزاء المتحركة بدون تعطية!



8

من حيث المبدأ لا توجد فترات محددة للتنظيف.
فالتنظيف يتم وفقاً لضرورة المتطلبات الصحية.

وفي الأماكن التي يقوم فيها العديد من المستخدمين باستخدام الجهاز MOTomed يجب تنظيف وتعقيم الأجزاء التي تتصل بشكل مباشر مع جسم المستخدم (مثل الجروح المفتوحة أو خطر وجود فرحة الفراش) بممواد تعقيم مناسبة بعد الإستخدام.

لا تستخدم مواد تنظيف حادة أو تسبب التآكل أو مذيبة أو تحتوي على الكلور. أثناء التنظيف انتبه بشكل خاص إلى جميع الملصقات الموجودة بالجهاز MOTomed حتى لا تتعرض للضرر.



- مواد التعقيم التي يوصى بها هي مثل
- مادة التعقيم Microbac forte
- لتنظيف جميع الأغراض إستعمل

الصيانة

الصفحة 21 لا يحتاج MOTOmed إلى صيانة/خدمات عمالء منتظمة. قبل التدريب يجب عمل فحص بصري للجهاز وفق ما ذكر في الفصل رقم 3. وينبغي تجديد جميع الأجزاء المتأكلة (مثل بطانة قشرات القدم، المقابض اليدوية، وحدات التوسيع).

إعادة الاستخدام

الجهاز MOTOmed مناسب لإعادة الاستخدام أيضاً مع مرضى آخرين. ويلزم لهذا الأمر مراعاة التنبهات المذكورة في الفصل ٣، «الفحص البصري» وفي هذا الفصل.

إعادة التدوير

الجهاز MOTOmed مصنوع من معادن عالية القيمة بشكل تام: هو جهاز متين و دائم وموافق للبيئة وقابل للتدوير. نرجو التخلص من الجهاز بعد انتهاء صلاحيّة إستعماله وفقاً لمعايير السوق الأوروبيّة للتخلص من الإلكترونيّات والأجهزة القيمة WEEE رقم 2012/19/EU Waste Electrical and Electronic Equipment.

الصفحة 61 عند وجود إستفسارات توجه إلى الفريق الإستشاري لأجهزة MOTOmed.

البيانات الفنية، الرسومات

المقاسات والوزن (الجهاز الرئيسي)

الوزن (بالكيلو جرام)	المقاسات (المقاسات الخارجية بوحدة المستوي في الدقيقة/حد أقصى)			موديل MOTomed
	الارتفاع	العرض	الطول	
51	135 / 124	60	108/95	muvi بوحدة التدريب على النراجل / الجزء العلوي للجسم

قيمة التوصيل (الجهد الكهربائي، التردد الكهربائي)
240 فولط~/حد أقصى 120 فولط أمبير
63-47 هيرتز

القدرة على الاستقبال
في وضع الاستعداد > 3 ط

9

الشروط المحيطة الازمة للتشغيل

درجة الحرارة ${}^{\circ}5+ {}^{\circ}40$ حتى ${}^{\circ}5+$

الرطوبة النسبية 15% - 93% الرطوبة النسبية، غير مكثفة

ضغط الهواء < 795 باسكال

ارتفاع التشغيل > 2000 م فوق سطح البحر

الشروط المحيطة للنقل والتخزين

درجة الحرارة ${}^{\circ}25- {}^{\circ}70$ حتى ${}^{\circ}25+$

الرطوبة النسبية 70% + عند رطوبة نسبية تصل إلى 93%， غير مكثف

ضغط الهواء بدون بيان

IP21

نوع الحماية

فئة الحماية II، النوع BF

التصنيف

التصنيف وفق لائحة الاتحاد الأوروبي رقم 745/2017
التصنيف وفق لائحة الأجهزة الطبية
IIa، الملحق VII، القاعدة 9

التصنيف وفق المعيار EWG/42/93
IIa، الملحق IX، القاعدة 9

36313 GMDN Code

1108 MD NBOG Code

BXB - exerciser powered FDA product code

الحد الأقصى المسموح به لوزن المستخدم
135 كجم

طلاء المقابض يتكون متعدد كلوريد الفينيل. الإغلاق لجميع الأطراف لجهاز MOTomed يتم عن طريق سحب القابس الكهربائي.

توضيح الرموز - عام

جهاز من فئة الحماية II



أجزاء الإستخدام من النوع

أجزاء الإستخدام هي الأجزاء التي تتصل عند الإستخدام الصحيح للجهاز مع المستخدم وبالتالي يجب أن توافق معايير السلامة بشكل خاص.



يمكن توصيل أجزاء الإستخدام التالية (الفئة BF) بالجهاز MOTomed،
لكن يجب إختبارها ومراجعة بانتظام:

- وحدة الإستخدام
- مقبض الإيقاف
- المقابض اليدوية
- قشرات القدم
- وحدات إدخال الأرجل المزودة بقشرة للسمانة

الجهاز MOTomed يوافق نوع الحماية IP21
محمي ضد اختراق الأجسام الغريبة الصلبة و السوائل التي ت قطر
عمودياً.

IP21

اتبع دليل الإستعمال.



يتواافق MOTomed مع المعايير الازمة في
 المنتجات الطبية EWG/42/93

CE

0124

9

سنة الصنع، التي صُنعت فيها الجهاز MOTomed (مثلاً 2021).



2021

الحجم بما فيه الوزن المؤمن للاستعمال بالكغ.

Kg
Max. weight
51 kg

يجب مراعاة القوانين المتخصصة للتخلص
WEEE-Reg.-Nr. DE 53019630



الرقم المسلسل للجهاز

SN

لا يسمح بالضغط أو الإستناد أو الدفع الجانبي لجهاز MOTomed.



لا يُسمح بالوقوف على MOTomed أو التدريب عليه في حالة الوقف.



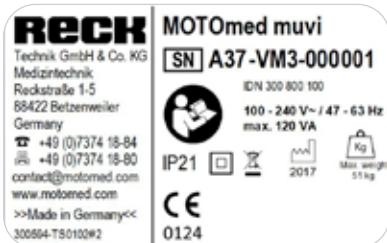
مدة التشغيل المتوقعة

لا يمكن ذكر مدة التشغيل المتوقعة بشكل عام، لأن هذا الأمر يتعلق بظروف التشغيل ونكرار التشغيل ونوع الإستخدام.

وبالتالي يُنظر إلى مدة التشغيل المتوقعة باعتبارها الفترة التي من المفترض أن يكون الجهاز خلالها جاهزاً للعمل بالشكل المقرر منذ أول إستخدام للجهاز. وقد تم تحديد العمر الإفتراضي للجهاز وفقاً لهذا التصور بمدة 10 أعوام طالما لم تحتوي الخصائص الفنية لأنواع الأجهزة وأجزاء الملحقات ببيانات أخرى.

الخدمة

نقف بجانبك بكل سرور عند وجود إستفسارات لديك. نرجو الإتصال بنا - نرحب باستفساراتك واقتراحاتك. ويسرنا أن نتصل نحن بك. أخبرنا من فضلك دائماً بالرقم التسلسلي للجهاز (SN). تجد هذا الرقم على لوحة النوع بقدم التثبيت الكبرى للجهاز .MOTomed



الشكل 10.1

بيانات الاتصال بقسم الخدمة من داخل ألمانيا

هاتف: 073741884

فاكس: 073741880

الإيميل: service@MOTomed.com

أو اتصل بنا مجاناً على 08006686633

بيانات الاتصال بقسم الخدمة من خارج ألمانيا

هاتف: 004973741885

فاكس: 0049737418480

الإيميل: service@MOTomed.com

64 إعلان من المنتج – الإبعاثات الكهرومغناطيسية

65 إعلان من المنتج – المقاومة الكهرومغناطيسية

66 مسافات الحماية التي يُنصح بها

بالنسبة لوحدة توصيل الكهرباء بالجهاز MOTOmed يعلن المنتج موافقتها للمتطلبات التي ينص عليها المعيار EN 60601-1-2:2016-05.

يمكن أن يتسبب استخدام كماليات أو غيرها من التوصيلات التي لم يحددها أو يوفرها منتج هذا الجهاز في حدوث إشعاعات كهرومغناطيسية عالية أو مقاومة مغناطيسية منخفضة بالجهاز وبالتالي يتسبب في طريقة تشغيل خاطئة.

إعلان من المنتج - الإشعاعات الكهرومغناطيسية

الجهاز MOTOmed معد للتشغيل في المحيط المغناطيسي المذكور أدناه، ولذلك يجب على الزبائن أو المستخدم للجهاز MOTOmed التأكد أنه يستخدم في هذا المحيط.

قياس إضطرابات الإشعاعات	التوافق	المحيط الإلكتروني والمغناطيسي - الخطوط العريضة
انبعاثات التوافق المغناطيسي حسب معيار 11 CISPR	المجموعة 1	يستخدم الجهاز MOTOmed طاقة التردد العالي فقط لأداء وظيفته الداخلية، لذا فإن إشعاعات التردد العالي له محدودة جدًا، ومن غير المحتمل أن يؤدي هذا إلى اعطال بالأجهزة الكهربائية المجاورة.
انبعاثات التوافق المغناطيسي حسب معيار 11 CISPR	الفئة B	الجهاز MOTOmed مخصص للاستعمال في جميع المنشآت بما في ذلك المنشآت السكنية وغيرها من المتصلة بشكل مباشر بشبكة عامة للتزود بالطاقة وكذلك في المباني التي تستخدم لأغراض السكن.
	الفئة A	انبعاثات المركبة التوافقية وفق المعيار IEC 2-3-61000
	متواافق	انبعاثات تذبذب الجهد/الذبذبة وفق المعيار IEC 3-3-61000

إعلان من المنتج - المقاومة الكهرومغناطيسية

الجهاز MOTomed معد للتشغيل في المحيط المغناطيسي المذكور أدناه، ولذلك يجب على الزبون أو المستخدم للجهاز MOTomed التأكد أنه يستخدم في هذا المحيط.

الخطوط العربية - المحيط الإلكتروني والمغناطيسي	مستوى الاختبار IEC 60601	اختبارات الحصانة
ينبغي أن تكون الأرضيات من الخشب أو الخرسانة أو مغطاة بالسيراميك. إذا كانت الأرضية مغطاة بمادة صناعية يجب أن يبلغ الحد الأدنى لرطوبة الهواء النسبي 30٪.	± 8 كيلو فولت تفريغ إتصال ± 15 كيلو فولت تفريغ هواء	التغريغ الكهروستاتيكي وفق المعيار 2-4-61000 IEC
يجب أن تتفق جودة تردد التزويد بالطاقة مع المعايير المنطقية للأماكن التجارية أو المستشفيات.	2 ± كيلو فولت معدل تردد التكرار 100 كيلو هيرتز	اختبار الانصطرارات/الدفعية الكهربائية السريعة وفق المعيار 4-4-61000 IEC
يجب أن تتفق جودة تردد التزويد بالطاقة مع المعايير المنطقية للأماكن التجارية أو المستشفيات.	0,5 ± كيلو فولت، 1 ± كيلو فولت توصيلة ضد توصيلية	نبع الجهد الدفعي (النبضة) وفق المعيار 5-4-61000 IEC
يجب أن تتفق جودة تردد التزويد بالطاقة مع المعايير المنطقية للأماكن التجارية أو المستشفيات. إذا رغب مستخدم MOTomed في إستمرار وظيفة الجهاز حتى بالرغم من حدوث قطع الإمداد بالطاقة فينصح بتوصيل الجهاز بوحدة طاقة غير قابلة للقطع أو ببطارية.	0 % لفة، ½ دورة مع 0، 45، 90، 135، 180، 225، 270 و 315 درجة 0 % لفة، 1 دورة أحادي الطور: مع 0 درجة 70 % لفة، 30/25 درجة أحادي الطور: مع 0 درجة 0 % لفة، 300/250 درجة	قطع التيار أو التقطيعات لفترة زمنية أو التأرجحات في جيد التزود بالطاقة الكهربائية وفق المعيار 11-4-61000 IEC
يجب أن تتوافق المجالات المغناطيسية لتردد المصدر مع النسب المنطقية التي يجب أن تتوافر في المستشفيات والمرافق التجارية.	A/m 30	المجال المغناطيسي مع تردد الإمداد بالطاقة 60/50 هيرتز) وفق المعيار 8-4-61000 IEC
ملاحظة: الرمز UL يعني تغيير الجهد الكهربائي قبل استخدام مستوى الاختبار.		

المحیط الالکترومغناطیسی - الخطوط العربیة	مستوى الاختبار IEC 60601	اختبارات الحصانة
<p>ينبغي تجنب استخدام الجهاز بجانب جهاز آخر مباشرة، لأن هذا قد يتسبب في طريقة تشغيل خاطئة إن كان من الضروري حدوث استخدام بالطريقة المنصوص عليها فينبغي مراقبة هذا الجهاز وكذلك الأجهزة الأخرى من أجل التأكد من أنها تعمل بالشكل الصحيح.</p>	<p>V_{eff} 3 0,15 ميجا هيرتز حتى 80 ميجا هيرتز</p> <p>V_{eff} 6 في سیور التردد ISM وتردد العواة بين 0,15 ميجا هيرتز و 80 ميجا هيرتز</p> <p>80 % أمبير مع 1 كيلو هيرتز</p>	<p>أحجام الأعطال الناتجة بالتردد العالي وفق المعيار 6-4-61000 IEC</p>
<p>ينبغي أن تكون شدة مجال المرسل الراديوي مع جميع الترددات وفق الفحص في الموقف^a أقل من مستوى الاختبار.</p> <p>في محظ الأجهزة التي تحمل الرمز التالي ()) يمكن حدوث أعطال.</p>	<p>10 فاقد 80 ميجا هيرتز حتى 2,7 جيجا هيرتز</p> <p>80 % أمبير مع 1 كيلو هيرتز</p>	<p>أحجام الأعطال المنبعثة بالتردد العالي وفق المعيار 3-4-61000 IEC</p>

ملاحظة: هذه الخطوط العربیة لا يمكن بالضرورة تطبيقها في كل الحالات، انتشار الوحدات الكهرومغناطیسیة يتأثر بالإمتصاص والإبعادات التي تصدر من المباني والأشياء والأفراد.

(a) قوة مجال الإرسال الثانية، مثل محطات الهواف اللاسلكية وأجهزة الراديو المتنقلة ومحطات هواء الراديو وكتل محطات AM و FM للراديو لا يمكن تحديدها مسبقاً على وجه الدقة، لمعرفة المحیط الالکترومغناطیسی بالنظر إلى جهاز الإرسال الثابت يجب القيام بدراسة للموقع، إذا كانت شدة المجال في الموقع الذي يستخدم فيه MOTomed تتخطى المقاييس التي تم شرحها فيما سبق يجب مراقبة MOTomed للتأكد من أداء الجهاز لوظائفه المحددة أصلًا، فإذا لوحظت علامات غير عادية في القرارات بالجهاز قد يصبح من الضروري القيام بإجراءات إضافية، مثل تغيير الوضع القائم في الترتيب أو البحث عن موضع جديد للجهاز MOTomed.

مسافات الحماية التي يُنصح بها بين أجهزة الإتصالات المحمولة والجهاز MOTomed

الجهاز MOTomed مخصص للتشغيل في محیط إلکترومغناطیسی يتم فيه التحكم في التشویش الذي تسببه الترددات اللاسلكية.

ينبغي عدم استخدام أجهزة الإتصالات المحمولة (الأجهزة اللاسلكية) (شاملة ملحقاتها مثل كابل التوصیل الهوائي والتوصیل الهوائي الخارجي) في مسافة تقل عن 30 سنتيمتر (أو بالأحرى 12 بوصة) من الأجزاء والتوصیلات التي ذكرها المُنتج لجهاز MOTomed. ويمكن أن يؤدي تجاهل هذا إلى تقليل خصائص كفاءة الجهاز.

قائمة الكلمات الرئيسية

- إجراءات تحذيرية 13
إعادة الاستخدام 56
إعادة التدوير 56
الأثار الجانبية 10 , 11
الاستخدام المأوفى للمواصفات 7
الاستعداد 30
الإعداد للتدريب 34
الإنبعاثات الكهرومغناطيسية 64
الاستبعاد من الضمان 8
البيانات الفنية 57
الثبت السريع للقدم «QuickFix» 45
التدریب على الذراع/الجزء العلوي للجسم 39
التشغيل 34 , 28
التشغيل الأول 13
التصنيف 57
التعقيم 55
التغلب على الأعطال 51
التنظيف 55
الحوادث الخطيرة 11
الخدمة 61
الشروط المحيطة 57
الصيانة 56
الضبط الدقيق لنصف قطر الدواسة (التدریب على الذراع/الجزء العلوي للجسم) 49
الفائدة السريرية 10
الفحص الظاهري 21
القدرة على الإستقبال 57
الكهرومغناطيسية 65
المؤشرات (الأعراض المرضية) 9
المقابض اليدوية الرأسية 47
 المقاسات 57

المقاومة الكهرومغناطيسية للأعطال	65
الملحقات	43
الموظف المختص	61
النقل	32
الوزن	57
بتقنية التغيير السريع	46
تحديد الغرض	7
تحديد الوزن	58
تشغيل وضع الإستعداد	30
تغيير الإتجاه رأسياً	40
تغيير الضبط الأفقي	40
رقم الجهاز	61
سنة الصنع	59
سيور النقل	32
شرح الرموز	58
علامة CE	59
قشرات أقدام مطلية بطبقة من اللدائن	44
قشرات المساعد	48
قيم التوصيل	57
لوحة النوع	61
مسافات الحماية	66
مسافات الحماية التي يُنصح بها	66
مقابض Ergo اليدوية	47
مقابض Tetra اليدوية	46
مقدمة	1
موانع الإستعمال	9
وزن المستخدم	58
«QuickFix»	45



ساري بداية من سنة الصنع 2019

20220302 ar 100.019.046
تحتفظ بحق القيام بتعديلات تقنية بمعنى التطوير.
أي إعادة طباعة أو نسخ تستلزم الحصول على تصريح من شركة RECK.

RECK

RECK-Technik GmbH & Co. KG
Reckstraße 1-5, 88422 Betzenweiler, GERMANY
+49 7374 18-480 : Fax +49 7374 18-85 : Tel.
info@MOTomed.com, www.MOTomed.com

